ANNELLA

TAVERNARA DE PORTA CAPUANA

COMMEDIA

IN LINGUA NAPOLETANA

DI

GENNARO DAVINO.

PRESSO GIUSEPPE D'AMBRA
Strada portacarrese Montecalvario num. 1.
dirimpetto al Ponte di Tappia.

1846.

PERSONAGGI.

ANNELLA *figlia de Porzea, e nnammorati secreta de*

MENIELLO *figlio de Cuosemo, amato da*

RITA *figlia d' Ambruoso, compromessa pe mo gliera a*

MASTO CIANNO *robbe vecchie.*

ANTUONO *co lo nomme cagnato de Caposec ca, nnammorato nsecreto d' Annella.*

PORZEA *vedula tavernara nnammorata de Me niello.*

AMBRUOSO *potecaro nnammorato de Annella*

NOTA' MARCONE, *notaro de chillo quartiere*

CUOSEMO *viecchio avaro castagnaro.*

No jodece a contratto, no portarobba, li sbirri e aute comparse che non parlano.

La scena se fegne fora Porta Capuana, pr peo nche s' esce addò sta la taverna, e p tutto chello che se vede da lontano.

ATTO I.

SCENA PRIMA.

Alba.

Meniello co li sunature, e pò Caposecca da la Taverna, e nfinè Notà Marcone.

Men. L'avite fatta tonna, a buje, già s'è fatto juorno pe li mmane. Comme dice? l'accunte songo assai, ma tù già saje se io te refosto buono. A te datte da fà:

se sona, e se canta.

Bella, che de bellizze si na fata,
E tiene a st'uocchie tuoje la calamita;
Da sta vocchella doce, e aggraziata
Aspetto la sentenza o morte, o vita;
De morte, o vita è Annella
Me fa morì de gioja sta facce bella.
Co ste parole doce, e aggraziate,
E cò sti belli tratte saporite
Lo core me l'aje tutto spertusato,
Vienence Nenna, e sana ste ferite,
E ste ferite e aniello
Mme fà morì stu musso a cerasiello.
Jammoncenne, ca sento aprì la taverna, ca pe la via ve faccio sciacquà. *piano.*

Cap. E cuotto, è cuotto, ebbì ch'è cuotto lo tosciano, lo fecatiello, lo fecatiello, vi ch'aggio acciso lo puorco.

Not. Caposecca buon giorno.

Cap. Oh! bonnì si Notare, è che zoffritto! cosa de cavaliere, non te vuò fa na zuppa?

Not. Obbligato caro mio.

Cap. E pecchè nce vuò fa stu scuorno?

Not. Senta, caro mio, io jerisera cenai un poco tardi, e poi stanotte non ho dormito affatto, e questa mattina mi sento un pò indigesto di stomaco.

Cap. E ppè chesso trasetenne, ca co chillo addorillo de pepe, e de cannella, e co na veppeta de maraniello.. T'accuonce lo stommaco de manera, che staje buono pe 'no mese.

Not. Veda caro mio, io lo farebbi, ma . .

Cap. Che d' è sto ma? Te pigliasse vriogna!

Not. Che vergogna, e vergogna, i pari miei non stanno soggetti a ste bajate: io so notaro, galantuomo . .

Cap. E pe chesto trasetenne, e non ghi pensanno ad auto.

Not. Ma caro mio penso che si va facendo tardi, ed io ho che fare in curia.

Cap. Si notà nce vuò proprio fa ridere co stà curia? *Not*. E perchè ridere?

Cap. Che curia, tu quanne maje nc' accuoste a la curia: la curia toja, è sta taverna, o qua casino.

Not. Tu burli Caposecca, o pur vaneggi? saje, che notarone songo io? Guarda quà, questi sono due istromenti, e cosa d' importanza, e pure tra una mezz' ora currenti calamo l' ho fatti: e sono istrumenti non cartole.

Cap. Cioè chitarre, calasciune, pandole ...

Not. Eh sciocco che sei! sono istromenti omni sollemnitate vallandi, roborandi, eccetera.

Cap. Ora non saccio che mme vaje vennenno, pensa primmo a la salute toja, ca po dell'aute se ne parla quann'aje tiempo.

Not. Tu dici bene caro mio: entriamo.

Cap. Si notà, leva sto caro mio, quanno parle commico, si mme vuò bene.

Not. Eh, che non sai che dirti: questa è una frase toscana che tu non intendi.

Cap. (E bà ca mo lo capacete). Trasimmoncenne. *Not*. Entriamo. *se ne traseno.*

SCENA II.

Meniello, e po Annella da copp'a la loggia mesa spogliata.

Men. Và duorme, va arreposa! che suonno, che arrepuoso pozz'avè si songo unammorato: e lo

nnammorato è peo de chillo, che sta appiso a la corda, e si nce aunisce no poco de gelosia, tanno pò è corda e funecellate, e chello, ch' è lo ppeo, ca non aggio speranza d'ascì da sti trummiente, pocca non pozzo manco cercarela pe mogliera a la mamma: ca lo destino mio cano, pe nce mette isso puro no poco de zezzella pe ghionta, ha fatto nnammorare chella vecchia de mene, e non saccio che mmalora pretenne. Vide si cosa peo po succedere a lo munno pe tormentà no scuro nnammorato! *Ann.* Uh! Meniè!

Men. Bellezza de sto core!

Ann. Che d' è? io ancora m'aggio da vestire, e tu già si asciuto, sì fatto matenante?

Men. E comme no boglio esse matenante, si lo suonno lo beco a cartella?

Ann. Uh! e che nce n' è carestia?

Men. Nc' è sempe carestia d' arreciettto pe mmè, qua suonno vuò ch'aggia no povero nnammorato de primma mano comme songo io, che otra lo stà chino anzì l' uocchie d'ammore pe stà bella faccia, tene dint' a lo core no fellatorio, addò se le torciano le cervella da la gelosia, quà suonno vuò ch' aggio, fata mia, quà suonno?

Ann. Core mio, che tu me vuoglie bene, che non duorme pe mmene, l'aggio aggusto, ch' accossì non so sola a non avè arreciettto: ma che pò te lamiente de la gelosia, perdoname, ca sì troppo sofisteco e mme ngutte.

Men. Oh, ca ngott' io, ngott'io e po bennaggia craje, songo sofisteco, e lo sì Ambruoso sempre te sgargea, sempre dinto a sta taverna; sempe nziemmo cottico, sempe appriesso attene, e che mmalora! e dì ca mme vuò locco, no cà songo sofisteco.

Ann. Che nc'entra mo sto locco! fuorse vedisse ca faccio bona cera a quarcuno? o che Ambruoso avesse da me qua bona faccia, e ca-

volesse bene a quarcunauto? eh ninno mio, che sospietto può avè d'Annella toja, si lo core sujo lo tiene tu: donca che paura aje, e de che te lamiente?

Men. Me lamento de la mala sciorte mia, ch'ha boluto che mammeta se sia ncrapicciata de mene, e che no mme pozzo spruhecà pe nnammorato tujo, ca si nò la fennaria na vota pe sempe, co sto pedocchiuso de putecariello.

Ann. Nò nce pensà, bello mio, non nce pensare: ca tu sulo me staje dint'a sto core, e po . . . e che bonora so cecata, o chel lassare Meniello mio pe chillo, leva lè, ch'è brenna: tu si stato lo primmo ammore mio, e de te aggio da essere, o de la morte, vuò auto?

Men. No chiù fatella mia, no chiù, ca si pienze co ste cose nfruciremė chiù ammore nce lo pierde, non ce ne cape manco na sghezzella.

SCENA III.

Caposecca, e li stisse.

Cap. Uh! Meniè cca si?

Men. Ccà sò, ch'è stato?

Ann. Caposecca, che d'è?

Cap. Uh bonora! la patrona stà dinto, trasetenne: le volite fa propeto magnà lo tiempo.

Ann. Si, dice buono. Ma Meniello mio non te ne ire, ca mo scenno sa, aspetta.

Men. Sì fata mia, sì.

Cap. Tu si mpazzuto! vuò che propreo la vecchia se n'addona, e tu mme ntienne. Ca si chella t'allumma, tu pierde la zezzenella, vattenne mò và.

Men. E pecchè? Io nnanz' a essa pure no nce pazzeo, e che fuorze s'è ntagliata maje?

Cap. Ma la cauteria sempe è bona, che può sapè.

Men. Oh, ca me saccio regolà buono quann'accorre: ca io so vorpa, e non sò marvizzo, nò.

Cap. Che vorpa vaje vennenno: aute de li pate tuoje so cadute quanno manco se lo credevano.

Men. Mannaggia chello poco, che no nne cade

lo munno, e te pare vita chesta de potè sopportà?

Cap. Ma comme si locco! se vede propreo ca si noviello all' arte. *Men.* Noviello!

Cap. Noviello sì, noviello. Saje tu ca tutta la mportanza de lo nnammorato è d' avè da la parte soja chella che bo bene, ca tutte l'aute cose so chiacchiere, tu aje cinquantacinco mmano, e Annella te vo bene e te dispiere?

Men. Amico, justo chesto me fà desperare, pocca si n'avesse corresponnenza me lamentarria de la sciorte, che m' ha fatto nnammorare de na cana, de na crudela. Ma sapè, quase cferto, ch'Annella me vo bene, e po essere sul' io chillo sbenturato, che m' ha da esse mpeduto da lo destino mio mmalorato, pure lo gusto de farece na parlata a genio, e cosa non sulo de me fa disperare ma de fareme morì da desperato.

SCENA IV.

Porsea, e Notà Marcone da la taverna e li stisse.

Por. Oh sì Meniello mio! bonnì, bemmenuto.

Not. Sor Carminello addio.

Men. Bonnì a lor segnure.

Not. Fossi venuto prima un poco.

Men. E pecchè? *Not.* Senta caro mio...

Men. Oh si Notà co sto caro mio...

Cap. Uh! te si sfastidiato pe na vota, e non saje ca te ll' aje da pappà trecient'aute vote, a lo mmanco, dinto a sto trascurzo.

Not. Ma lei, non lo può proprio sentire, ed io ci ho fatto la bocca. e lo direbbe sempre, e credo di dire la miglior frase toscana, che si dia.

Por. E bia lassatelo parlà mò.

Cap. E ssi chesto è lo forte sujo.

Not. E così, come dicevo, caro mio, se lei veniva prima, mi faceve conversazione ad una zuppetta di zoffritto, che appunto adesso mi mangiò, ch' è stata proprio brava, e con ogni requisito [illegible]

Men. Buon prode ve faccia.
Por. Si Meniello mio la vo, è lo patrone.
Men. Obbrecato a ussoria.
Not. Vuò se dice a li malate.
Por. Dice buono, va Caposè...
Men. No statte, ca n' aggio appetito.
Por. Uh, e che d' è, va mo.
Cap. Mo vaco. *trase dinto.*
Men. Uh siè Pò...
Not. E come siete zotico! è vergogna, caro mio, ricusare le offerte, che gratis, grazia, et amore vi son fatte.
Men. Non è pe chesto, e ca proprio non aggio appetito.
Not. La conversazione fa venì l' appetito, io con tutto, ch' aggio fatto la parte mia, pe ve servì torno a magnare.
Por. Uh! ment' è chesto... Caposè, ca favoresce pure lo si notaro. Siente miette a fa quatto fecatielle, e tu mietta lo vino fratanto.
Men. (Uh! bonora chisto)
Cap. Nè patrò che bino se mette?
Por. Amarena, fa priesto.
Cap. È lesto, trasite.
Not. Nò, quì fuori all' aria.
Por. Oh ca fa friddo cca fora.
Not Che freddo, che ci vogliamo andare ad affumicare là dentro, non vedete che fumo.
Por. È de li fecatielle. E Meniello mio avarrà friddo pure.
Not. Che freddo ad un figliuolo. Son' io, e son tutto sudato.
Men. (Vi quanto vino ha ncuorpo).
Por. E bia comme volite. Caposè caccia ccà fora.
Cap. È lesto... *caccia da magnare.*
Por. Assèttete, vì:
Not. Sediamo, sor Carminello, e datti da fare, ch' è cosa di signore,
Men. Mangiate vuje [illegible]
Por. E magna tu [illegible] de, si pure vuò bene.

ap. (Mmalora affoealo).
Vol. E viva la siè Porzia.
Por. Lo vino, Caposè.
ap. Quanno ne? Oje muorto acciso.

SCENA V.

Annella, e li stisse.

nn. Bonprode, bonprode, accossì ve voglio.
ol. Oh siè Annella favoresca.
nn. No, obbrecato.
en. Si, siè Annella, si.
ap. Che dice, chesta non fa sti sprepuosete.
or. Via assettate, dà gusto a lo si Meniello.
ol. E bravo. E così Caposecco.
ap. Notà, e magna si vuò magnà, non ce zucare.
ol. Come sei fatto di mala grazia Caposecco mio! meglio ti fossi fatto medico, che tavernaro.
or. Eh chiste sempe stanno, che pare, che ll'aje da dare, e no le buò maje pagare... Oh che le daje, ca n'è cuotto. *a la figlia*.
p. Patrò: nuje so quatt' ora, che stammo allerta, avimmo auto ncapo (pure a sango fenesce.) *si mangia*.

SCENA VI.

osemo, che bene aprì lo puosto sujo, e li stisse.

o. Uh mmalora! non bì lo cavaliero! ah mpiso sedeticcio. *Men*. (Tata bonora!)
r. (Uh te 'sto fera!)
n. (Mannaggia, che c' è benuto!)
o. Ruina, scasazione de la casa mia, mpisè rabbutto, mpiso, sempe a la taverna.
p. (Quanno venive). *arresedia*.
o. E sto mmalora de sfelenza non te vò lassà ire; s'ha miso propete ncapo notà caro mio le se magnà quant' aggio. Tu da figliemo che ne vuoje, che te vaa lo cancaro.
l. Con chi parla quel birbo?
o. Co buje, co buje.
l. Con me, con me ragiona?
o. Comme n'aggio ragione? Da figliemo che vuoje? Io so no poverommo: va t'abbotta

de lupine, si non tiene auto, che buò da li rrobbe meje? che te vàà n'auto cancaro.
Not. Ancor parla con me?
Cap. Co ttico si, co ttico.
Not. Senta caro mio: questo non conosce chi è notar Marco, perciò lo compatisco altrimenti li romperebbe il capo in ampla forma.
Cuo. Che buò rompe quà ffava,
Por. E bia Cuò, ca si propeo mpertenente.
Ann. Gnemà, che ne vuò fare; non saje chisto chi è?
Cuo. E tu n'auta vecchia de la mmalora, manco vuò lassà ire a figliemo.
Por. Oje arraiso, che buò che te sciacco.
Cap. Via mo, Patrò.
Cuo. Se, fatte a tenè, se.
Men. (Votta fortuna ponteca).
Ann. Ma si sì troppo Cuosemo.
Men. Bella mia, ascinoglie.
Cuo. Mpiso, mpiso; tutto chesto è pe ttenè, e pe sto mbriacone de notare.
Not. Cancaro! a me ubriaco! or non si può più, birbo.. *si danno de mano*.
Por. Ah ca chille s'accideno!
Cap. Ah cane. cane.
Men. Fenitela bonora. *corre a spartirele*.
Cuo. Lassa lo cannarone.
Cap. Che lo vuò strafucare?
Not. Lascia il corvattino.
Cap. Oje mmalora, e ch' avite. *li sparte*.
Ann. Mà l' ha sceppato miezo crovattino.
Not. Adesso ne vedremo, voglio farti andare dentro una galea. *via*.
Por. Ma chillo l' ha avuto a strafugare.
Cuo. E tu nc' aje avuto gusto, vecchia de la mmalora.
Por. Comme a me vecchia!
Cap. Oje patrò.
Men. Gioja mià trasetenne, e portete a mammeta puro.

Ann. Si si, mamma, mà. *se tira la mamma.*
Por. Ah bonora. *trase co Annella.*
Men. Trasetenne tu puro. *a Caposecca.*
Cap. Mo mme ne traso, e che mmalora. Cuè, si propeto mpertenente, che te vaa lo cancaro a te, e pateto.

SCENA VII.

Cuosemo, e Meniello.

Cuo. Ah che te pare, mpiso sedeticcio? Tu mme vuò propeo scasare? mpiso, mpiso, che buò da le robbe meje, da la casa mia?
Men. Vi mo si la fenesce, mmalora.
Cuo. Ammenacce de chiù! aspetta.. *entra, poi torna col bastone.*
Men. Tà, avascia lle mane, vi ca io stò co lo sango all'uocchie.. bonora, vene co la mazza, lassamenne ire. *via.*
Cuo. Si fujuto mpiso, ca si no co sta mazza te voleva propeo rompe l'ossa. No bedite, m'aggio io sulo d'acconciare lo puosto, e isso sempe a la taverna. Io mme fatico l'ossa meje, e mme moro de famma pe stipà no carrino.. Vedite si nce na verola tagliata. Mpiso, mpiso. *trase.*

SCENA VIII.

Ambruoso ch'apre la poteca, e accommenza a mettere la mostra, e Rita, che proje la robba.

Amb. Tu te può fà chiù nera de la pece, ca masto Cianno t'aje da piglià.
Rit. Tu mme può fa piezze, piezze, ca masto Cianno no lo voglio. Maramè, si mm'avisse trovata int'a la lava, manco mme jettarrisse accossì: e che bonora, che!
Amb. Vi chi la sente a chesta, a lo mmanco se crede, ca la voglio jettare mmocca a quarch'urzo. Chillo è no buono figlio, ricco, quieto..
Rit. Locco, miezo viecchio, no janno femmeniello, e dice ch'è buono?
Amb. E che borrisse? la femmena ha da esse bella, e l'ommo buono,

Rit. E io chillo no lo voglio.

Amb. E tu chillo t' aje da pigliare.

Rit. Eh, na sacc' io, che d' è, è perchè aje tanta pressa de me derrupare.

Amb. Pecchè?

Rit. Ca te vuò piglià Annella pe mogliera. Ma chella non è llocca, e la mamma non è cana, la vo bene, e no la fa mmaretà contra voglia.

Amb. Io non saccio, che Annella vaje vennenno.

Rit. Accossì non fosse. Mà nce pierde lo tiempo.

Amb. Ora tu schiatta, e crepa. Annella si, Annella mme voglio pigliare, ch' avesse da dare cunto a tè? No bì la moccosella!

Rit. Ma masto Cianno se pò pigliare lo mmale feruto che lo crepa, no a me.

Amb. Chillo pe tutt'oje t' ha da esse marito, e non tanta chiacchiere, Io te so patre, e tu m' aje da obbedire.

Rit. E ca non aggio mamma io, ca si no.. Uh, quanno more la mamma a na zetella, atterrace essa appriesso), ca se pò dirè, ca n'ave nisciuna chiù pe essa. *chiagne.*

Amb. Avesse voluto lo cielo, e fosse morta tu, quanno moretta mammeta.

Rit. Lo cielo.. lo bolesse.. e moresse mo io, ch' accossì sarriano fernute. tutte.. li guaje.. mieje.. *secotanno a chiagnere.*

Amb. Vi che guaje tene sta' signora.

SCENA IX.

Cuosemo nnanz'a la barracca soja acconcianno no cuofano, e li stisse.

Cuo. Briccone, briccone, briccone.

Amb. Cuò bonnì: *Cuo.* Bonnì.

Amb. Ch' è stato?

Cuo. E che bo esse stato. Malejuorno, scasazione dè la casa mia, mpiso, frabutto.

Amb. Ch' è stato fenisce mo?

Cuo. Non ha quatt' anne ancora, che accattaje sto cuofano, non bì, se n' è benuta la maneca, e lo funno.

Amb. E cò chi te la piglie?

Cuo. Co chillo mpiso de figliemo, che tutto lo juorno vò stare a la taverna, e lo puoste va a mmalora. Cano assassino.

Amb. E bbia mò, no nce ne dicere chiù. Arremediallo comme meglio puoje, è biecchio all' urdemo.

Cuo. Quatt' anne è biecchio!

Amb. Che dice'l io nfra quatt' anne n' aggio strutto treciento.

Cuo. E tu si cavaliero co salute, e po aje venneta; e io so no poverommo! e tutte contra a me, tutte?

Amb. Arremeriallo mo, via, non te desperà chiù, miettence no po de funicella.

Cuo. E la funicella chi me la dà?

Amb. Mo te la donco io: piglia ccà..

Cuo. Puozze sta buono.

Amb Fa uo pertuso ccà, e n'auto ccà, e passece la funicella.

Cuo. Stò figlio mme scasa. *caccia no cortiello pe fà nò pertuso addò l' ha ditto Ambruoso.* Ah niro me, ha scasato me..

Amb. Ch' è stato? *Rit.* Ch' è succiesso?

Cuo. Ajuta bene mio. ca mo moro, scasato mene, poveriello mene.

Amb. Te si punto qua dito?

Cuo. Peo, peo. *Rit.* Che sarrà stato?

Amb. Che cancaro è succiesso? parla frate, che mme vuò fa venì qua. parpeto de core.

Cuo. Uh, uh, bene mio..

Rit. Che d' è ne tà?

Amb. Se sarrà tagliata qua mano. Ma non bedo lo sango. Nzomma non buò dì che cancaro è succiesso?

Cuo. S' e rotta la ponta de lo curtiello.

Amb. Mannà li muoffe tuoje, e de lo cortiello.

Rit. (Fuss'acciso, m' ha avuto a fa ascì lo spireto).

Annel. tavern.

Amb. E che bonora! pe na ponta de cortiello, faje tutto st' agrisso?

Cuo. M'malora! manco co l' amice trovo compassione, lo cuofano scassato, nu figlio taverniero, lo curtiello rutto. E che mme volite vedè mpiso pe n' avè compassione, e che cancaro volite vedere?

Amb. Ma che d' è na ponta de cortiello?

Cuo. Te pare niente a te, mo comme faccio pe ghì a piglià le castagne a lo mercato; aggio rutto lo cortiello, e manco lo cuofano aggio.

Amb. Mo te dongo io no cuofano. Rita pigliane uno dinto, e cacciame lo cappiello.

Cuo. Lo cchiù sanicchio sà. *a Rita ch' è trasuta.*

Amb. Lo cchiù nuovo.

Cuo. Granneciello sà Rì.

Amb. Lo cchiù granne, che nc' è.

Cuo. Panzuto, panzuto.

Rit. Eccolo ccà, è nuovo proprio, ed è de miezo tummolo. Pigliate. *caccia lo cuofano e lo*

Cuo. Benedetta. *cappiello de lo patre.*

Amb. Ora via jammoncenne, ca io puro aggio da essere a lo mercato.

Cuo. Si ca llà da quarche amico tujo, mme faje caccià sta ponta.

Amb. Chello che buoje.

Cuo. Ma da uno diligente, ca si no me lo struje miezo. *Amb.* Da lo meglio che nc' è.

Cuo. Tu proprio sarraje figlio de qua cavaliere: maje potecaro è stato pateto, masculone mio.

Amb. Statt' attiento lloco. *a la figlia, e se ne va co Cuosemo.*

SCENA X.

Rita, che s'assetta da dint'a lo bancone de la poteca, e se mette a fa cauzette, e ppò Masto Cianno.

Rit. Vi che patre ha da tenè chillo gioja de figlio, chillo fato de Meniello mio! Uh mo te jetto, e ssa che boglia ch' aggio de fa cauzette stammatina.

Cia. Robbe vecchie. *dà dinto.*

Rit. Si tengo Meniello dinto a lo core, sì tata comme mme vò fa capace.

Cia. Robbe vecchie.

Rit. (Uh bonara chista!)

Cia. Bonnì 'a ussignoria.

Rit. (Mme ne fosse addunata.)

Cia. Comme state? *Rit.* Assettata.

Cia. Ve vedo, co salute. State bona?

Rit. Quanno no stò malata.

Cia. Già lo saccio. Lo guore?

Rit. Tata volite dì? *Cia.* Gnorsì.

Rit. È asciuto.

Cia. Cossalute, e addò è ghiuto?

Rit. A lo mercato, e ve va trovanno; (Si ne jesse bene mio).

Cia. Stace buono?

Rit. Sta buono. (Che sceiato)

Cia. Me ne allero.

Rit. Allerezza ve venga.

Cia. Io, nzanetate vosta, no sto buono.

Rit. (Sempre sessosele). E ch' avite?

Cia. Sta notte aggie perzo lo suonno.

Rit. Ch' avite avuto pullice a lo lietto?

Cia. Guernò, io lo lietto lo tengo pulito, pulito; la gnora, e le sorelle sempre mme vedono li matarazze. È stata poco bona la sorella prima.

Rit. E che ha avuto? (Vi che framma!).

Cia. Mette le mole, e stà fastediosa, e nzanetate vosta sta notte ha avuto li doscenzielle.

Rit. Mette le mole! e quant' anne have?

Cia. Non saccio, essa è la primma, po je Menechella, pò la gnora have dece mascole e io so ll' urdemo.

Rit. E mette le mmole? vattenne masto Cianno mio; metterrà le scaglione mme vuò dicere.

Cia. Uh maro me! l' ha ditto la gnora.

Rit. (Vi tata chi m' ha trovato pe marito! vi che sciorta, che m' assomma.)

Cia. Nuje de le cose queste...

Rit. De quà cose?

Cia. Cossalute, de lo nguadio! La gnora ave apparecchiato no bello sottaniello de la maspecchio giallinoro, ch' era de la mamma soja, pe ve lo realà quanno venite a la casa.

Rit. Vi comme sarrà nuovo!

Cia. Nuovo; pare mo asciuto da mano a lo masto. Vedite cossalute, a nuje le coselle nc'avastano cient'anne, ca nce lo sapimmo conservà co lo judizio.

Rit. Dicite a la gnora, che lo stipa pe quanno mmarita le sorelle.

Cia. Vedite: la sorella primma non se vò mmaretà chiù; e manco Menechella; e la gnora vò nzorà a me pe avè nn'arede.

Rit. È buono lo pensiero, ma pe mmè masto Cianno mio, te può fa palazze: ca non te voglio.

Cia. Vuje volite pazzià: lo gnore m'ha ditto ch' è lesto, e che mme volite tanto bene, e io sto alliero, alliero; e mme pare mill'anne de vè sposare.

Rit. (Uh bene mio mo vommeco). Masto Cià coleçienza, ca sento rommore ncoppa; aggio appaura, che la gatta non faccia quarc' sgrisso.

Cia. Jate felicissima; ma me volite bene?

Rit. E battenne, bene mio, non te ne verguogne. *lo lassa, e se ne trase.*

Cia. Chesto che bene: a dicere lassame ire a trovà lo gnore a lo mercato, e nce lo boglio dicere tutto chello, che 'm' ha fatta la siè Retella, ca m' auto a fa chiagnere. *via.*

SCENA XI.

Porzia, e Caposecca da la taverna.

Por. Tu dice buono Caposecca mio. Ah, nce vorria na quarera; ma non ghi sapenno, no lo pozzo fare.

Cap. E pecchè? Via mo spapura, ca non nc'è nisciuno.

Por. Vasta non ghì sapenno.

Cap. Che ghi sapenno. Patrò chisto è sopierbo malecreato; che mmalora so quatt' juorno, che sto cca, e chisto ha fatto dece vote sta vernia. So state cose chelle che t' ha ditto stammatina? Bonora! nce vo no stommaco de sturzo a padiarle.

Por. È lo vero Caposecca mio, guorsine, è no spontuto.. Ah: ma è patre a Meniello.

Cap. E chesto che bo dì?

Por. E no ghi sapenno Caposè, t' aggio ditto. E fa curto mò.

Cap. Patrò chisto è n' aggravio, che mme faje.

Por. E battenne, no mme fà parlare.

Cap. E bia spapura; io già t'aggio meza piscata.

Por. Piscata! janca me! che m'aje piscato?

Cap. Patrò asciuglie mò: tu si giovena, lo quatro è buono, da no piezzo si bedola, Meniello è geniale..

Por. Zitto, che dice! maleziuso, maleziuso.

Cap. E mbè a che serve. Spapura co mmicò, ca no nce lo pierde.

Por. Vattenne. Tu si male pensante, mme vuò propeo fà fà rossa, rossa.

Cap. E pure, si mme dice quaccosa, te voglio fà sapè n' aggiusto. Vasta; na cosa che t' è fatta e che tu non te la mmierete.

Por. Che cosa? *Cap*. Si ngannata.

Por. Maramè! dimme dì Caposè.

Cap. Tu vuò bene a Meniello?

Por. Siente a me: chianillo, chianillo, me faje confessà senza corda: nce ne voglio no poco.

Cap. E isso t' ha prommiso?..

Por. Non s'è sprecato propreso, ma sempe dice ca isso è fedele a chi vò bene.

Cap. E chisto è lo niozio. Patrò, che non mm' avisse da fà scannà co chillo.

Por. Uh maramè! e che so piccerella.

Cap. Mo ncè vo, io te lo dico, ca te stimmo, e mme despiace de te vedè coffiata.

Por. E parla mo. *Cap*. Patrò..

Por. E parla, honora.
Cap. Meniello è nnamorato de n'auta.
Por. De chi? *Cap.* De Rita.
Por. De Rita! *Cap.* Se.
Por. Leva lè, non saccio, che mme cunte: Ambruoso già ll'ave mmaretata co lo robbe vecchie, co chillo scemone de masto Cianno.
Cap. Che mporta, saje ch'ogne ghiuorno nc'è n'aggrisso pe chesto, ca chella no lo vò.
Por. E che pe chesto. E lotanò via, si non nc'è auto asciuoglie.
Cap. Tu no lo cride? lo buò vedè, e sentì co ll' uocchie e l' aurecchie toje? *Por.* Sine.
Cap. E quanno te miette no poco a la valetta a fà la spia, ca uche Meniello è cca, lo bide.
Por. Uh Caposcca: e che bespone mm'aje puoste dint'a sta recchia! mo mme ne trase, e mme metto a fa la spia.
Cap. E comme l'avisse visto, e buono.
Por. Femmene poverelle! va portate ammore a uommene! si chesto è bero, non ne voglio sapè chiù. *se ne trase.*
Cap. Ora mo jammo buono. Accosì accommenzammo a da fuoco; chesta cierto nce lo propa, e buò sentì n'aggrisso; l'ha da sapè Annella, nn'à d' avè gelosia, s' ave da mbroglià lo felato buono, buono. Eh, si mme s' apre tantillo na scena; è piso mio pò de mme nce mpezzare; scuseme Meniello mio; è lo vero, ca mme tiene p' ammico, e te fide de me, ma io sto chiù nnammorato de te d'Annella, e pe l'ammore sujo stongo a fa lo guarzone, co lo nomme cagnato, e accollo tanto: s te t'ajuta la sciorta; e a mme lo judigio: mo se vede chi venge. *se ne va.*

SCENA XII.

Notà Marcone, e Meniello.

Not. Ma senta caro mio sor Carminuello: parlato è troppo, e par che senza eccezione di persona, stato, grado, o condizione voglia far d'ogni erba fascio. Io non so castagnaro, e so..

Men. Via mo, si nota no nce sia chiu. Nuje simmo venute cca pe ghi a fa colazione, non pe conta totene.

Not. Ma caro mio; io so Notaro, e galantuomo.. basta se non era per te, era già certa la sua rovina.

Men. Obbrecato a ussoria.

Not. Ma senta caro mio, lei l'avvertisca, che non c'intoppi più.

Men. N'accorterranno chiu ste cose. Trasimmo mo.

Not. Trasimmo, trasimmo.

SCENA XIII.

Rita a lo barcone sufo, e li stisse.

Rit. Menie, Menie, addo vaje?

Men. (Uh chesta).

Rit. Addo vaje? non rispunne?

Not. (Cancaro sta figliola quanto più sta, più si fa calda).

Men. Sie Rite, lassateme ire, ca mo aggio che fa co lo si notaro.

Rit. Lo si notaro non se ne cura d'aspettà no poco.

Not. Fate, fate, omne sollembitate il fatto vostro.

Rit. Lo sient...

Men. (Uh mala sciorta, dalle sempe.)

Rit. Che dice fato mio sulo, sulo?

Men. Che ammore volite da me, quanno vuje già site mmaretata co masto Cianno.

Rit. Leva, le, no lo nnommenate.

Men. Oh chesta è bella! patete ha fatto tutto.

Rit. E che pe chesto? se lo piglia isso: io pe mme no lo voglio, si mbe tata m'avesse d'accidere.

Men. Uh mo sta cosa: lo patre sempe è patre.

Rit. Pe chesto ntanto se po tenè la porta, c'aggio d'avè lo lo totano attuorno, e nquanto a lo marito, ha da esse de gusto, e bolontà mia, ca vi no è lotano. N'è lo vè si notà?

Not. Lei si spiega maravigliosamente, et pro meliori fatti intelligentia, io direbbo, che in

quanto al padre, caro mio, non può forzare il contratto matrimoniale; e quanto le parti contraentino, non bene fra di loro concordano: lo patre, la mamma, e chi se sia, caro mio, nce po fa na pezza arza, nient'auto.

Rit. Lo siente? ah Meniello mio, mme disse tanto fastidio tu.

Men. E io, che te faccio?

Rit. E che mme vuò fa chiù; non bide ca so arradduttа meza, tengo l'uosso, e la pelle, aggio perzo lo suonno, l'appetito.

SCENA XIV.

Porzia da dereto, e li stisse.

Men. Ma uscia parla, e dice, e io v'aggio visto tanta vote parlà co masto Cianno, e farele quà squasillo, e che saccio io mo..

Rit. Tu si no frabutto, si vuò dì chesto; chi ne'aggio parlato và buono, ch' aveva fa co tata che voleva accossì; mà ne conte de li squàs'lle è buscia, leva là, che mme vuò fa venì lo vuommeco.

Por. (Ah, ca me fa lo gelosiello!)

Not. Senta, caro mio, quanto si face ad pompam, o forzato qualche atto, non se p'ha accunto nò ragione alcuna; non vi nec dolo eccetera, ed è la primma formola de' contratti.

Rit. Oh, che mme volisse tanto bene tu, quanto io ... ...

Por. Sine ca la ne vole, te ne vole. *se fa nnante.*

Men. (Uh mmalora!)

Not. Oh signora Porzea del core. Addio.

Por. Via, mò nispunnale, povarella, non vi ch'ha fatta la faccia chiù berde, che no la teneva; tradetore. *Not.* Ch' è mai cotesto!

Rit. Co chi l'aje ne Porzea?

Por. L'aggio cottico. Sciù pigliatenne scuorno, quanto ne vuò, quanta?

Rit. Pigliatenne scuorno tu, vecchia de la mmalora, irete ntricanno dint'a li fatte d'aute.

Por. Oje facce de l.certa vermenara, a me becchia.

Not. Quì già cominciano i rumori andiamo via. *via.*

Por. Lassa ire Menillo.

Men. Chella che t' ha fatto, che d' aje?

Por. Ah frabbutto! la defienne però? te voglio cecà n' uocchio.

Rit. Lassa ire a chisto fattucchiaro. *le mena la testa che tene.*

Por. Mine da coppa no gialloia guitta, Annella, Annè.

Men. No chiù mmalora!

Rit. Sì sì, chiamma la guappa, ghià.

SCENA XV.

Annella ncopp' a la loggia co no trapanaturo mmano, e li stisse.

Ann. Che d' è nè mà?

Por. Sta verruta, mme sta a maletrattarè, e mme mena da coppa a la fenesta, e sto signore, che n' è nnammorato la defenne.

Ann. Scinne abbascio si si femmena, faccia senza colore.

Rit. Oje faccia pittata, ch' è tanto lo cuennio, che te miette, che pare tammurrello.

Ann. Schiatta, schiatta, mmediosa.

Por. Schiattà fuss' accisa, si brutta, manco Cianno te può piglià.

Rit. Me ne piglio uno, e non siente comme a figlieta.

Ann. Schiatta, schiatta, è signo ca so bella figliola. *Men.* Annella mia fenisce..

Ann. Ah ca te voglio sciaccare, tradetore. *mena lo trapanaturo che tene mano.*

Rit. Lassa ire a chillo, sa.

Por. Mena a essa Annella.

Rit. E io a te sterzella peccerille. *mena la perteca a Porzea, la quale se scansa, e coglie a Cuosemo, che se trova ascenno co lo cuofenaro.*

SCENA XVI.

Cuosemo, che recevenne la botta, cade, e fa cadè Ambruoso, che la zappe appriesso, e li stinse.

Cuo. Ah marò me! so ghiuto.

Men. Oh!.. *corre ad ajutare lo patre,*

Amb. Chi ha menato?

Por. È stata sta sberressa de figlieta.

Amb. Pecchè aje menato?

Rit. Aggio menato a essa.

Amb. E pecchè v' appiccecate?

Ann. Pe chillo signore... *mosta Meniello.*

Amb. E scumpela Meniello.

Cuo. Auza le castagne mpiso, mpiso..

Por. Non ce scenne cca bascio..

Rit. E che m' aje da fare?

Por. La siente, o no la siente?

Amb. E ba ca mo mme sconte ogne cose. *trase.*

Rit. Si tata me fa tanto, nepa vuje. *trase.*

Cuo. Le castagne.

Men. So auzate, pena a te, trase dint' a lo puosto. *l' ajuta a trasì.*

Cuo. Ah povere robbe meje.. *trase.*

Men. Pozza... *Por.* Ppù, fuss' acciso.

Men. Attenella..

Ann. Ppù, tradetore, frabutto! *trase.*

Men. Sò carrejnato... *pia.*

Fine dell' Atto Primo.

ATTO II.

SCENA I.

Caposecca, e Meniello.

Men. Caposecca, Caposè! *vene sbattuto.*

Cap. Oh Meniè! Ch'è stato, ca staje tutto sbattuto, che s'è succieso?

Men. Che d'è? non saje niente, de tutte li sconquasse.

Cap. Saccio. Comme cancaro è stato? chi bonora ha fatto venì la vecchia a tiempo!

Men. Lo destino mio cano, la sciorte mia ndesperata, ammore, la scaenza, e che saccio chi è stato.

Cap. Li guaje sa qua so?..

Men. Saccio che mme vuò dicere; saccio qua so li guaje, ma io aggio già pensato a lo remmerio: quanno veo ca so arrevato nfi a mponta, e non nc'è chiù che fare, mme jetto dinto a no puzzo: e accossì sazio ammore, la scaenza, patemo, Rita, e Annella: e accossì contento tutte.

Cap. Tu qua puzzo si mpazzuto? siente a me che aje da fare; consigliate co Caposecca ca non te la fa sgarrare. Qua guaje t'è creduto che io te voleva dicere?

Men. Ch'Annella s'avarrà creduto, ca pecchè io parlava co Rita n'era nnammorato, e non me vorrà chiù senù nnommenare.

Cap. No nce n'è niente de tutto chello che te smacene: è lo vero, ch'Annella s'è no poco strubbata, ma chella te vo bene, e no duje squasille la capacetè.

Men. E ssi è bero chesto, che auto guajo nce po esse pe mme.

Cap. La vecchia jetta tearde de fuoco, e ah ditto ca non te vò fa chiù accostà nnante a sta taverna.. e ca non te vò vedè chiù: oh frate, e che t'ha fatto, pareva na cana figliata.

Men. E che mme mporta de la vecchia, si Annella me vo bene.

Cap. Che te mporta de la vecchia? vuò pazzià, mò nc'aje da venì chiù de tutte, pe t'accordare Annella e direle le raggiune toje.

Men. Ma commè aggio da fare?

Cap. Siente a mme: va trova la vecchia, ca juste, juste è ghiuta a la via de casanova oreo pe sfocà l'arraggia che teneva pe l'appicceche.. E nche la vide, falle quatte squasille, cercale perduono.

Men. Se, mo la capacete..

Cap. Tu che dice? la vecchia ne vo, a subbeta

che ll'allisce vi ca se coccìolea, io frattanto
s'acconcio la via co Annella, e te faccio tro-
và la menesta meza cotta: tu po viene co la
vecchia, nce daje nauta votatella de le toje
ed è fatta.

Men. Amecone de core quant' obrecazione che
t'aggio, statte buono, te sia raccommannato
co Annella. *via.*

Cap. Lassa fare a mme. Va, ca vuò sta frisco
non saje dinto a che mbruoglio te voglio f
trovà. *via.*

SCENA II.

Masto Cienno, e Notà Marcone co no'
Notariello appriesso.

Not. Vi ho intese caro mio...

Cia. Ma non sapite, io non me saccio buon
sprecare..

Not. Ma io so intendere bene. Sentite: voi no
volete farvi una protesta con il Signor Am
brogio per il matrimonio contraendo con l
sua figlia, la signora Margherita eccetera: no
è questo? E bene..

Cia. Ma la gnora m' ha ditto, che lo facess
mprubeco, mo a contr' ora, cca nce sò p
ol aggente.

Not. Caro mio signor Giovanni..

Cia. Cienno, criato vuosto..

Not. Cienno, e Giovanni è tutt' una cosa. A
tro che la mia flemma, per verità non ave
di bisogno.

Cia. Compatiteme, non sapite, la cosa de
prubbeco.

Not. Lei cosa intende per pubblico?

Cia. Che nce siano gente assai, azzò lo pozzo
sapè tutte.

Not. Caro mio hai sbagliato: a l' atto pubbl
co basta il Notaro; il Giudice a contratti,
due testimonj li troveremo.

Cia. No si notaro, la gnora non m' ha dit
accossì.

Not. Ma si lasci servire, che io so che mi fare.

Cia. Ma si notaro mio, ussignoria n'ha ntiso la cosa mia: la gnora, e le sorelle vonno che se saccia da tutte, ca io me protesto ca si la siè Retella non mme vo bene, io no la voglio; e accossì nc'ha consurdato puro Cicco Tonnó lo potecaro a lo pennino; ch'è no miezo parente nuosto; e deste cose lo potecaro ne sta ntiso, non sapite, è dell'arte.

Not. Ma si lasci servire, caro mio, lei vede, ch'io sono venuto servenno senza nemmeno farlo uscire con l'accesso.

Cia. Arrasso sia notaro mio! . . mo ve vorria sentì la gnora.. che v'aggio fatto!

Not. Ch'è successo! o flemma benedetta!

Cia. A la casa no nc'è auto che sto sproccolillo d'ommo e ussignoria mme manna sta jastemma.

Not. Quale biastemma! caro mio, lei mi burla, o mi vuol far venire, contro il mio solito i flati?

Cia. Accossì nsalute vosta morette lo gnore mio.

Not. Comme morette? *Cia.* Co l'accesso.

Not. Ne masto Cià? tu addavero te vuò nzorare?

Cia. E pecchè?

Not. E ba statti co la gnora, e le sorelle, non vedi, ca sei più molle d'una meuza e della mollezza istessa, che buò nzorare, fanne di manco frate, fanne di manco.

SCENA III.

Ambruoso e li stisse.

Amb. Oh masto Cianno; sì notà ch'è stato? Ch'è sta cosa contr'ora!.. ho leva ste cose.

a masto Cia. che le vasa la mano.

Cia. Vuje m'avite da esse patre, e m'haditto la gnora, che sempe che ve vede, ve vaso le mmane.

Not. E questa non è cosa da farti venir voglia di vomitare?

Amb. E accossì si notà, che baje facenno?

Not. Signor Ambrogio caro mio, m'ha portato

quà il signor masto Cianno per farsi una protesta:

Amb. Che protesta? *a masto Cianno.*

Cia. Stammatina la siè Retella m'ha ditto, ca no mme vò bene, e ca no mme vò pe marito; che me n'ha fatto ire chiagnenne a sa casa, e se so poste a chiagnere la gnora, e le sorelle porzì, che parevano nzanetate vosta, che nce fosse lo muorto a la casa.

Not. Onde il medemo volea protestarsi, che non intende di fare il matrimonio, se la signorina non si disdice..

Cia. Gnernò: si non dice, ca mme vò bene, e ca me piglia co gusto..

Not. E non è tutto l'istesso, ho!

Amb. Non serve protesto, mo la faccio disdicere io.. Retella, Retella. (Vi sta diavola).

Not. Signor Ambrogio, faccia grazia, sodisfi la mia curiosità; lei da vero vuol dare sua figlia a cotesto, o burla?

Amb. Pecchè? ch'è accossì no poco locco.

Not. No poco? è il non plus ultra delli lochi, no poco!

Amb. Ma sa comme sta nchino, anze abbia si notà, e tu po mme ntienne.

SCENA IV.

Rita, e li stisse.

Rit. Ne tà, che buò? (bonora!)

Amb. Ch'aje ditto a masto Cianno stammatina? Jesce cca? *Rit.* Niente..

Cia. Comme niente! M'avite ditto, ca no mme volite bene. *Rit.* Embè, ch'è stato?

Not. Avete avuto a far morire, signora Rita mia, il signor masto Cianno, e la gnora..

Cia. E le sorelle.

Not. E le sorelle: lo sentite: Uscia volea far sortire un caso strano, insolito, seu inopinato.

Cia. Accossì puro ha ditto la gnora, Cianno mio mo si nato, la collera te poteva fa venì quaccosa, arrasso sia.

Not. Non se fa ! ma io a la cosa, de lo bolerese nzorà n'aggio fremma.
Amb. N'auta vota no le fa ste cose: chisto t'ha da esse marito, e non boglio che nce pazzie accossì.
Cia. Io, mo nce vò, ve voglio bene.
Amb. No lo farrà chiù..
Rit. Che non farraggio ?
Cia. Dicere chelle brutte parole.
Not. Dar collera al suo futuro sposo.
Rit. Vuje dicite da vero ?
Amb. Comme da vero, o mme nfado, e sa comme nce sto co tticò.
Rit. Tu può stà comme vuoje, ca a chesto ntanto no mme nce cuoglie. Io t'aggio ditto ca sto sbruffallesse nò lo voglio..
Amb. Oje lenguacciuta, che buò..
Not. Signor Ambrogio si fermi.
Cia. Gnò, gnò..
Rit. Ora tu me puoje accidere..
Amb. Lassateme bonora..
Cia. Gnò, gnò, si notà, tenite lo gnore.
Not. Questo non giova, caro mio. *ad Amb.*
Cia. Siè Retella mia, e non date collera a lo gnore ?
Rit. Non volite che le dò collera, volite che faccio duje squasille a buje, pe contentà lo gnore ?
Cia. Facite comme volite ussignoria.
Rit. E biene cca fatillo mio, cuccupinto de Rita soja, core de nenna.
Cia. Uh ! bene mio ! *cecoliannese attuorno a*
Rit. Nne vuoje cchiù ? (*Rita tutto alliero.*
Cia. Gnorsine.
Rit. Tesoro, gioja bella, ciauciusiello. Uh ca mo more Rita pe Cianno sujo, ajuta, ajuta.. ppù fuss'acciso, bestia. *lo votta e se ne trase.*
Cia. Uh ! *votannese ad Ambruoso.*
Amb. E ba ca mo simmo nziemmo.
Cia. L'avite ntiso mo ? che ve credivevo ca ve

deceva la buscia. No mme vò, no mme vò. *si scippa, e vatte.*

Amb. Oh! e che baje vennenno tu n'auto: essa ha da fare chello che bogl'io. N'è lo vero si notà?

Not. Verissimo, et est de jure.

Cia. A che serve, che ghiure: io l'aggio creddeto a lo gnoro..

Not. De jure, caro mio, vò dì pe forza.

Amb. Non nce vò auto; vattenne a la casa, e allestate, ca mo mmo te mann'a chiammare, e te spuse Retella.

Cia. Mente è chesto mme ne vaco alliero?

Amb. Alliero! n' avè filo.

Cia. Schiavo vuosto. *e s' abbia.*

Not. Eh signor mastro Cianno, mo è la cosa dell'accesso di me, e de sto giovane. *trattene masto Cianno.*

Cia. Comm' accesso?

Not. La nostra venuta qui, si paga, e spettano cinque carlini a me, e due a sto giovane.

Cia. Vuje non mm' avite fatto niente, e io niente ve donco.

Not. E che t'aveva da fare, si palla mmocca mia.

Amb. Via si notà, ca pagh' io: vattenne tu. *a masto Cianno.*

Cia. Vedite, che boleva! Schiavo vuosto. Si notà, oh, oh. *se ne va cuffianno lo notaro.*

Not. Ah birbante! *seeqtanno a masto Cianno.*

Amb. Compatisce, chillo non sape ste cose. Agguanta, jate a sciacquà.

Not. Cosa è questa? *Amb.* È na ventuna.

Not. E che m'hai preso per copista, o portiero? vi che impegno, che hanno di farmi perdere la pazienza. Fabrizio andiamo via. Una cinquina.

Amb. E mbe ch' è stato! duje passe de via.

Not. Due doppie il passo? Lei, che m'ha preso per potecaro.. Ma tu ci colpi, che io non ci voleva venire. *a lo notariello.*

Amb. E che bolive qua ducato? Ch'è stato, simmo amice. Te chisto, è n'auto tornese; no boglio che t'allamiente.

Not. Va caro mio, che non mi voglio infadare. Cammina. *a lo notariello.*

Amb. Viene cca, ch'è state; vuò doje aulive?

Not. Obbligato. Cammina. *Amb.* Viene ccà..

Not. E va via: Tornesi, aulive, il malanno che ti piglia; Cammina. *se ne vanno.*

SCENA V.

Ambruoso, e Caposecca.

Amb. Vi che cancaro di sfelenza! l'auto juorno lo portaje nfino a lo mercato a fa na pelosa co no vatecaro pe cinco rana, e mmo s'è fatto signore. Sta canchera de figlia, vi comme l'ha pigliata auta ɛ cuollo! vi che bonora nera! figlie, maro chi nne tene. Vide che bocca amara, che m'ha fatto fare. Lasseme vevere tre trise de larema. Caposè tre trise lo soleto.

Cap. Mai vene. *da dinto.*

Amb. Vi che s'ha puosto ncapo!..

Cap. Eccome ca. Che d'è si Ambruò? *le dà*

Amb. Salute. (*la carrafa co lo vino.*

Cap. Sanetà.

Amb. Ah, s'è asciuttata stà larema. *le dà la carrafa co li denare*

Cap. Comme. *prova.* Va no tarì la veppeta.

Amb. Sarrà la vocca mia, che stace amara.

Cap. Ch'è stato?

Amb. E che bo esse stato; mme ntosseca ogne tantillo sta figlia mia. *Cap.* Pecchè?

Amb. Tu non saje c'aggio appuntato lo matremonio co masto Cianno lo robbe vecchie.

Cap. Ah si, e mbè?

Amb. La cancarella non lo vò: quanno lo vede, paro che bede lu diavolo, lo ngiurea, lo maletratta, uh, uh, le fa cose de cane.

Cap. E n'è cosa, che po succedere sto matremmonio. *Amb.* E perchè?

Cap. Ca figlieta, e nnammorata de Meniello, e pecchesso s' è appeccecata co Porzia, e Annella, ca chelle pure nne vonne de la quaglia co chillo: benchè Annella è la carita soja.
Amb. Nnammorata de Meniello!
Cap. E pecchesso no nne vò sapè niente de Masto Cianno.
Amb. Mmalora, e che mme cunte! e la vecchia puro.:
Cap. Nc' ha le chellete soje.
Amb. Vi quante ne fa sto mmalora niro! vide che guaje so chiste.
Cap. Che guaje, chesto è ghiusto no tocchete. Tu vuò arremmeriare a tutto? E fa chello che dico io, e ba te corca, e duorme.
Amb. E comme dice tu mò?
Cap. Miette ncapo a lo patre de Meniello, che dia la patrona vecchia a lo figlio, ca chella tene la ruta, e se pò arrecchì la casa soja; chille ch' è ausnraro, subbeto nce cade, e accossì, o Meniello se contenta, e tu faje frusclo, ca nzurato isso, Rita a forza s' ha da capacetare, o fa chelle, che buoje tu.
Amb. E Annella?
Cap. E Annella a lo manco, e pe dispietto, o pe sboria, ave d' attaccà da vero co tico.
Amb. E si chillo dice no?
Cap. E si chillo dice nò, è meglio. Uh, uh, e che nce mmatte. se scommoglia ogne cosa, e barbuglia fa pe tte.
Amb. Dice buono. Io mo mme donco da fare co Cuosemo. Avisa si nce stà.
Cap. Sta da' chell' auta parte, e taglia castagne, lo vi..
Amb. E mbè mo nce lo ghietto.
Cap. Schiavo a ossoria. *se ne trase.*
Amb. Schiavo. Non voglio perde tiempo, senza fa quarcch' aggrisso, comme ha ditto Caposecca, va buono. Cuosemo Cuò.

SCENA VI.

Cuosemo, e lo stisso.

Cuo. Chi è lloco? Ambruò, che buoje?
Amb. Voglio na cosa, viena ccà.
Cuo. (Lo cuofano è chisto, mo siente.) Che buò.
Amb. Comme staje de la cosa de stammatina?
Cuo. E comme voglio stare: mme fa male l'arco de lo pietto.
Amb. Che nc' aje miso?
Cuo. No po d' erva de muro..
Amb. Oh! erva de muro: nc' avisse miso no nchiasto-de lo calavrese.
Cuo. Co tre trise?
Amb. Justo; nfra n' ora n' era niente cchiù.
Cuo. E la prubbec' addò era?
Amb. E bia asciuoglia co mmico. Tu cossalute tiene li denare.
Cuo. Aggio lo cancaro che me roseca, abbreviammo; Chisto è lo cuofano, l' avessemo da fa longa.
Amb. E lo cuofano che nc' entra?
Cuo. E che buò?
Amb. T' aggio da parlare de cose a lluongo.
Cuo. Ne, e biene trase..
Amb. No cca, voglio dà n'nocchio a la poteca.
Cuo. E può tornà sta sera, c'aggio da taglià le castagne, ca lo fuoco se strujé.
Amb. Uh, auto che castagne, lo so benuto pe recchezza toja..
Cuo. Ambruò, m' abburle?
Amb. Che abburlare. Fglieto addò è ghiuto?
Cuo. E che saccio: nne l' aggio mannato.
Amb. Oh! e che aje fatto.
Cuo. Lo cano me scasa.
Amb. Pecchè no l' arreciette? *Caccia la tabacchera pe piglià tabacco e Cuosemo s' accosta pe piglià isso pure.*
Cuo. Comme arreciette, Colicienza.
Amb. Piglia.
Cuo. Oh bene mio! addò lo piglie sto tabacco!

Amb. Ne pigliaje l'auto juorno meza livra a lo funneco.

Cuo. É buono propeo. E sto mariuolo nuosto, frate, è na pesta, e non te ne manna. Vi, vi, l'atriero no tornese, ed è propeo turreno.

Amb. Lassa provare.

Cuo. E che te vuò ntossecare lo naso. Sto tujo è propeo buono.

Amb. Piglia si nne vuò cchiù.

Cuo. Fatone mio puozze sta buono.

Amb. Piglia, nne vuò dinto a la tabacchera?

Cuo. Miette dinto a sta carta.

Amb. Te, sciala.

Cuo Ver' amico: amecone de core.

Amb. E accossì, comme diceva, pecchè non t' arreciette chillo figliulo?

Cuo. Comme a dicere. Alleccammo, alleccammo, chesto mo già se perde. *Se piglia la tabacchera da mano d'Ambruoso e se n'allicca lo tabacco.*

Amb. Nzoralo.

Cuo. Comme?

Amb. Non vi ca sta sbegliato. La mogliera l'addomma.

Cuo. Ambruò, Ambruò, e lleva la pazzia no mme ncoltare. *le dà la tabacchera.*

Amb. Che pazzia: io dico da vero.

Cuo. E lo fuoco se struje, e io non aggio vero. le; lassemene trasire.

Amb. E respunneme.

Cuo. E che buò che te risponno; chillo e no pezzento, non s' abbusca no callo, chino de vizie, io so no poverommo, tu, che dice?

Amb E pure si faje chello, che dic' io, può arreccettà isso, e arrecchì la casa toja.

Cuo. Arrecchì! comme?

Amb. Tu Porzea la canusce?

Cuo. La tavernara appriesso.

Amb. Figlieto de chesta è nnammorato: dancella pe mogliera. Chesta sta nchino, ha li denare co la pala, e si figlieto se la piglia, se fa ommo.

Cuo. E ment' è chesso, me la piglio io.

Amb. Ma chella de te, che nne vo fare; chella vò figlieto, e isso vo ciammellà; è accossì te può vedè no figlio arrecettato, e la casa toje arreccuta.

Cuo. Mà tutto sta, se chella le dà li denare, che tene.

Amb. Vi che dice! chello ch'è de la mogliera, è de lo marito.

Cuo. Ma chillo, e no malandrino; craje se spreca tutto, e po?

Amb. E tu ammenesta tu, ogne cosa.

Cuo. Sa comme potria essere, si chella me facesse donazione de tutte le robbe soje a mme.

Amb. E che fil' aje: chella p' avè lo marito te fa ciente donaziune.

Cuo. Oh! quanno fosse chesto, è lesto.

Amb. Ma sa, che nc' è: figlieto n' ha judizio de stregnere accurto, non saccio si mme ntienne; è abbele da farese sferrà l' accasione.

Cuo. E' lo vero frate mio, è lo vero. Fa quacche cosa tu Ambruoso mio.

Amb. E tu che aje? Vide tu de parlà a Porzia, e preannella, che saccio; fa quanto puoje da la parte toja; all' urdemo peo e pe isso si se sgarra.

Cuo. E pe mme poverommo, che m'arreposarria st' ossa vecchie, e magnarria no muorzo cocenato. Supponete Ambruoso mio, che da quinnec' anne, ch' è morta moglierema, non aggio mangiato cchiù cocenato; e pensanno a na menesta, speresco.

Amb. Amico, chessa è la via, si vuò scassà lo verolaro.

Cuo. Nnanze mme scenna gotta. Sto malaurio abbesuogno, chillo è miezo scassato Ora lasseme ire.

Amb. Sacceme a dì po, ch' aje fatto. *lo tene.*

Cuo. Sine. *Amb.* Ca ic.

Cuo. Oje mmalora! E nne vuò fa ire propeo chill' aute duje craune. *se ne trase.*

Amb. Che cancaro d'avaro! tanto nu'aje bene, quanno le parle d'utele sujo, o le daje. Ora vedimmo, che n'esce da chesto, ca pò nn'ogni cunto voglio da mano a fierre. S'avesse da di, ca no fraschetto l'avesse fatt'a me. Oh! nun isso. *via*.

SCENA VII.

Porzea, *e Meniello*.

Por. No, non te credo tradetore, tu m'abbuile. E comme sgrate cano! me faje tanta chelete; e po accossì me nganne?

Men. Porzia crideme, ca non ce parlava pe nce festeggiare, essa m'ha chiammato, e io pe no le fa na malacrianza l'aggio respuosto.

Por. Si stive co lo sdignolillo, comme vuò che m'agliotta, ca non ce faje l'ammore. Va frabbuttiello. Uh ch'arraggia, che me vene!

Men. E torna a coppa. Io chello, che diceva, era tutto pe mme la levà da tuorno.

Por. Ma ave da fa co mico. A direme tanta ngiurie, e nfra ll'aute: vecchia: vecchia songo la mmala pasca, che la vatta.

Men. Che becchia..

Por. No bene mio, te voglio fa lo cunto; seje anne e, che sso bedola, me mmaretaje de quinnece, m'è campato sett'anne, fa lo cunto comme so becchia? Che le pozza ascì trave de fuoco da la vocca.

Men. E non vide ca chella parlava pe schiattiglia? Tu si meglio mo, che quinnec'anne arreto.

Por. Mara me! quinnec'anne arreto zucava quase zezzella.

Men. La fata de sto quartiero sta dinto a stà taverna.

Por. No mme coffià chiù, non te credo tradetore.

Men. Accossì fosse buscia.

Por. E comme. Uh, che bile, che me vene quanno nce penso! Mme vuò anniare chello ch'aggio visto, e aggio ntiso!

Men. Che buò vedè, che buò sentì. Spacca sto pietto si vuò vedè la veretà, e si ammo de core, e si te dico lo vero.

Por. Co na moccosa gialluta. Sciù.

Men. Tu che mme vuò fa jettare quà butto de sanco, e crideme bon'ora, ca te dico lo vero, che ammo de core, ca speresco; ma non pe Rita, nò..

SCENA VIII.

Cuosemo ch' è asciuto vierzo ll' urteme parole de Meniello, e li stisse.

Cuo. È lo vero, è lo vero.

Men. Uh! mmalora, feniscela. *vedenno lo patre.*

Cuo. Cridelo, Porzia, cridelo.

Por. Cuò, ca no mm' ascie comm' a stammatina: e ssa comme sto doce.

Cuo. Nò! tu te cride, ca mme dispiace ca figliemo te vo bene: l'aggio a gusto, anze mo te veneva io propeo a trovà, pe te priare, che te lo piglie pe marito, e nnò lo fa cchiù sperire.

Men. Tà fenisce, n' accommenzà quà lotano, e no stà sempe frisco a contrastare.

Cuo. Che contrastà! che dice! Io te voglio arrecettare, e la siè Porzia m'ave da fa sta caretate, co pigliarete pe marito.

Por. Meniè, Pateto che dice?

Men. E che saccio, che dice!

Cuo. Via mo, non te piglià scuorno, ca saccio tutto: pigliatella, fa chello che buoje.

Por. Cuò, tu pazzie?

Cuo. E che mme volite fa calà craje co sto pazzeà.

Men. (Chisto che anto tormiento è!)

Por. Vì ca Meniello non sarrà contento.

Cuo. Che dice! chisto more pe te. E parla tu, parla. *al figlio.*

Por. Meniè, è lo vero? Lo vì ca non responne. Ah ca tu non saje che fauzo è chisto.

Cuo. Meniè; Meniè; Oje cancaro, Meniè?

Men. Tà, Tà.. *con furia a lo patre, che lo tira pe no vraccio.*

Por. Lasselo ire. Ma siente; no nc'accostare chiù nnanze a sta taverna: ngannatore frabbutto, Cuò, obbrecato de la bona razia, si mme commanne quaccosa, trase ca si lo patrone.
Men. Aspè, addò vaje. *la tiene con furia.*
Por. Vattenne fauzo.
Cuo. Ah figlio caro. Bello, bello sià Porzia mia.
Men. Tata, aggio a paura; che..
Cuo. E sempe a tata, io so contento, mmalora.
Por E isso no..
Men. E io puro. (Che faccio ?)
Por. E mbe, p' oje nguadiammo ?
Cuo. Securo. N' è lo vè, figlio mio ?
Men. Comme volite.. (Pur' è buono ca nc' è tiempo.)
Por. Mo vedo carillo mio, ca me vuò bene. Io mo, me vao a preparare, e boglio apparecchiare puro pe fa no banchetto.
Cuo. Benedetta, benedetta. (si sapeva no mme magnava chelle doje panelle stammatina.)
Por. Maretiello mio caro.. Orsù, schiava, fatiillo mio. (Uh, e ch' allegrezza.) *entra.*
Cuo Figlio mio, vide si tata tujo te vò bene, a magnà, scialà. Va va a la casa, e mutate, no mme ne curo, ca non so otto juorne ancora, che n' aggio da fa.
Men. (Sciorte, ammore, destino, o finitela, o faciteme crepare.) *se ne va.*
Cuo. Aspè, non vuò le chiave de la casa. E bia, ca sparagnammo sto rano de levatura de cammisa. Oh bene mio, che contentezza. Agg'obbregazione a lo cammarata Ambruoso. Lassamillo avesà mo. Ambruò, Ambruò.

SCENA IX.

Rita, lo stisso, e po Ambruoso.

Rit. Che buò, ne Cuò ?
Cuo. Pateto. *Rit.* E' ncoppa.
Cuo. E chiammalo figlia, chià.
Rit. Tata, tà, scinne ca te vo Cucsemo.
Cuo. Dì che scenna priesto.

Rit. E mmo, che aje !

Cuo. Aggio che fare.

Amb. Cuò, che d'jè? nc'è niente de buono?

Cuo. E' fatto. *se lo tira da parte.*

Rit. (Che borrà chisto !) *Amb.* E comme?

Cuo. Aggio justo ntoppato Meniello, che steva commertenno Porzia, e chella no nne voleva fa niente, io mme so fatto nnanze, e tanto l'aggio priata, ch'ave ditto de sì, e avimmo appuntato lo nguadio fra n'auto poco.

Rit. (Mara mè! chisto che dice?) nè Cuò, che nguadio?

Cuo. De figliemo, co Porzia..

Rit. E battenne.

Cuo. Si ca voglio sta ccà. Buono juorno, ca voglio ire a trovà no notaro, e portarelo ccà, pe lo cunto de li cunte. *via.*

Rit. Ne tà, chillo che dice?

Amb. E che bo dì, Meniello se nguadia Porzia nfra n'uto poco.. *Rit.* E tu lo cride?

Amb. Lo credo! lo saccio primmo d'isso, chello, che passava nfra Meniello, e Porzea.

Rit. Ora tata mio, io chesto comme t'aggio ditto no lo credo, ma si è bero, e che lo bedo co st'uocchie, te prometto subbeto de mme piglià masto Cianno pe marito.

Amb. E ment'è chesto: va t'allesta, va t'arreseria.

Rit. So lesta. Ma saccio che m'abburle.

Amb. Nuje accossì restammo, e po si abburlo, tu vince. No nce vo auto.

Rit. E no nce vo auto. (Uh che fuoco mme sente mpietto.) *se ne trase.*

Amb. Pare, ca vace a pilo lo niozio. N'auta botta cca mo. Caposè. Uh! siè Porzea na parola.

SCENA X.

Porzea rerenno, Annella, e po Caposecca, e li stisse.

Por. Ah, ah, ah, bene mio mo moro de la risa, ah, ah, ah.

Ann. Uh! mà e che risa nzateca: ncè vo sale.

Amb. Che d'è staje resarella? *a Porzea.* Accossì te voglio allera, faccia de fata mia.

Por. Sto a rirere co Annella, ca mme coffea ca l'aggio ditto, ca mo mme nguadio co Meniello, ah, ah, ah.

Cap. (Vi comme se nne va ngrolia la grimma.)

Ann. Uh! mà, vattenne..

Amb. Addò ha da ire ne siè Annella? è arrevata. Accossì vincesse no terno io, o avesse chello che desidero, comme Meniello è marito, nfra n'auto poco de mammeta: e lo patre me l'ha ditto.

Cap. Lo siente mo? è lo vero, o manco lo cride?

Ann. (Mara me! ccè non se pazzea!)

Por. Viene ccà Caposecca, te, chiste so binte carrine, zompa a la vecaria, e accatta pasticce, galline, capune, spiennele tutte, ca voglio fa no banchetto de segnore.

Cap. Lassa fa a mme..

Amb. E lo volimmo fa propeo compito, ca io pure pe oje nguadio Retella.

Ann. Co chi? *Amb.* Co masto Cianno.

Ann. E s'è contentata? *Amb.* Securo.

Por. Fa buono, benedetta, s'arrecetta.

Amb E la siè Annella, mo nce vo, che sacoio io, non pare bona, mmiezo a tanta nguadie, accossine.

Ann. Eh, io non so pe sto munno.

Cap. E nuje stamme a fa li testimonie.

Amb. E (bia mo, ch'è troppo, e che bonora! mme vuò propeo fa morì speruto.

Ann. Co chi l'aje ne si Ambruò?

Por. L'ha cottico, co chi la vò avere? N'ag-

gio pietà io puro mo: chisto te vò bene, io mo già mme marito, tu sì grannicella figlia mia: che te vuò fa vecchia zita:

Cap. (Chisto che ba venuenno!) via patrò ch' è tardo., va t'arreseria.

Ann. (Siente chist'auto: e io po pe fa dispietto a chillo tradetore de Meniello, justo co Ambruoso, che n'avea gelosia, me voglio mmaretare.)

Amb. Mo nce vò, simmo venne, mme t'aggio cresciuta peccerella. te voglio bene addavero..

Por. Rispunne mo benedetta mia, core de mamma soja.

Ann. Lo si Ambruoso mmeretarria na signora, ma quanno.. io mo che saccio.

Cap. Annè, che si mpazzuta? *zitto fra de loro.*

Ann. Songo arraggiata: me voglio vennecare.

Amb. Io, si me faje la razia de m'azzettare: te sarraggio chiù schiavo, che marito.

Por. E mbe è fatto. N'è lo vè Annella mia?

Ann. Comme volite.

Cap. (Oh cancaro! mo so scasato.)

Amb. Volimmo fa na festa tutte nziemmo.

Por. Sine, sì.

Amb Mo manno a chiammà masto Cianno, e io vao nzi a l'arifece mente vene Meniello.

Ann. (Co lo cuollo rutto.)

Por. E bolimmo scialare. Va mo non perde tiempo.

Amb. So lesto. Schiavo vuosto gioja mia, *via.*

Por. Va co l' anno buono.

Ann. Schiavo. (Ah!)

Por. E ssi, pare. che t' arreciette figlia mia.

Cap. Patrò, tu che cancaro dice! chist' è biecchio, tene seje calle dint'a la poteca, tu la vuò arrecettà, o annegreca figlieta..

Ann. Or' io no mme ne curo: già e ghiornata de spreposete: mme voglio piglià Ambruoso pe ffà magnà le deta a quaccuno.

Por. Uh, quanta, che nne vuò fa morire figlia mia.

Cap. Vì ca tu t' annigreche.

Ann. Caposè, e comme parlasse a no muro de chiste.

Por. Via jammonce arreserejare Annella mia. Va addò aje da ire tu pure Caposecca mia. *trase*.

Ann. Sì non moro è gran cosa. *trase*.

SCENA XI.

Caposecca, e po Meniello.

Cap. Uh mmalora, e che guajo! e comme voglio fare! m'aggio dato io stesso l'accetta ncopp' a li piede.

Men. Caposè, bonora, saje dinto a che guaje mme trovo?

Cap. Saccio tutto, e che mmalora! subeto aje ditto sine.

Men. Me so bisto confuso, non sapea comme fare. Aggio ditto de sì pe piglià tiempo pe trovà a te, pe qua remmerio.

Cap. E che remmerio, si è suputo lo malato. Sà che buò fa, e chesto non può sferrare, quanno state pe stregnere le scritture io jetto caccare. Tu ntagliate, abbruttiscete, e susete pe mme dà de mano, io caccio lo cortiello, facimmo n' aggrisso. Vasta mpedimmo pe tanno. *Men*. E po.

Cap. E po lo cielo ajuta: lo tiempo è chillo che nce serve mo. *Men*. Ma comme..

Cap. Nuje ccà no stammo buone. Jammoncenne, ca parlammo pe la via. e nce consurdammo meglio. *s' abbia*.

Men. Cielo mannamenne una bona. *via*.

SCENA XII.

Cuosemo, Notà Marcone, e lo Notariello sujo soleto, co no scrittazzo mpietto.

Not. Lei, caro mio ha da ringraziare figlieto, ca pe l'ammore sujo aggio fatto cassa, irrita, e nulla, ogni collera, e mala volontate, e mi sono ridotto ad pristinum nell' amicizia, che con te avea.

Cuo. Uscia m' ha auto a strafocare, e chesto de chiù.

Not. Ma tutto è stato per tua colpa, e difetto, perchè così spontuto hai parlato co mmico.

Cuo. Ora terammo nterra, ca io perdo tiempo si notà. Uscia saccia, ca pe sto matremonio, Porzea m' ha da fare donazione de tutte le robbe soje, e uscia ha da fare la scrittura.

Not. Sarà servita.

Cuo. Ma si notà priesto priesto, e canzante.

Not. Semo lesti; anzi perchè mi credevo, sentenno sponsali, che fossero capitoli, ho portato meco il giudice a contratti, e il formolario.

Cuo. Che contraste! che ghiodice! uscia che dice! notà che me vuò scasare! che nc'entra a chesto lo jodice?

Not. Ma il giudice a contratti è necessario. Lei che crede, che sia qualche polisa, o qualche mandato di procura.

Cuo Che mannato, ccà no nc' entra mannato; nuje volimmo fa tutto mpace, e nconcordia. Vi chi mmalora m' ha mannato addò chisto! avea trovato doje aute poteche de notare, mme ne potea scegliere uno meglio.

Not. Si vede bene che sei un castagnaro; poteche di notaro! le nostre sono curie, e non poteche, e poi, che volevi scegliere le castagne del tuo posto.

Cuo. Sine, sine, ncoscienza: chille stevano peo de li seggettare a lo puosto. A chi mme chiamma, a chi mme chiamma..

Not. Eh taci ca sconnetti.

Cuo. Ora spatrone mio, si uscia vo fa favore de fare la scrittura nfra nuje, benissimo: si no non boglio sapè auto. *caccia la cartuscella de lo tabacco.*

Not. E zitto, ca sei uno sciocco, e lasciati servire. É brasile questo?

Cuo. E poliero, e poliero. Te raccomanno si notaro mio la cautela, non sa io so no poverommo idioto, non saccio tanto.

Not. Lasciati servire.. ma? che sono là tanta gente? *sentenno rommore dinto*.
Cuo. So peccerille, che menano prete a chillo.
Not. Chi è colui?
Cuo. Oh! bonora! È masto Cianno.
Not. Oh! bisogna aggiutarlo, ch'è de' nostri. Aggiuta Cosimo. Fabrizio aggiuta ancor tu.
Cuo. Fenitela a mmalora bardasce. E manco ve ne jate.

SCENA XIII.

Masto Cianno che fuje secotato da li peccerille che lle menano prete, e cetrangole, e li stisse che l' ajutano.

Cia. Ajutateme pe carità. *fuje e s' annasconne dereto a la taverna*.
Cuo. Jatevenne, o ne sciacco uno.
Not. Vedete che birbanti. *nchesto cessano li peccerille de menare*.
Cuo. Masto Cià ch'è stato? viene ccà. ca se ne so ghiute. Tu mme pare no signore!
Not. Da vero, che sta benissimo in ordine. Ma che volevano quelli ragazzi da voi?
Cia. Signuri mieje, mme une veneva da la casa pe benì ccà: quanno so stato nnanze a la vecaria, m' ave addommannato uno de chille: masto Cianno addò vaje? io l'aggio respuosto: me vaco a nzorà, so fatto zito. E quanto s'è puosto a strellà isso, e tant' aute, e a menareme prete, comme avite visto.
Cuo. Che l' avite fatto quaccosa?
Cia. Gnernò. Io mme ne veneva bello tiseco, tiseco, comme mm'aveva ditto la gnora, co l' uocchie nterra, non sapite scorrosiello, non l' aggio ncoscienzia mia, manco tenuto mente.
Cuo. Agge pacienzia, frate, so diaschece.
Cia. Gnorsì: sempe, che mme vedono, mme fanno sti dispiette. Me dispiace, ca m' avarranno guastato tutte l' arresirie, che m' avevano fatte la gnora, e le sorelle.

Not. Addò le tenive stipati, questi belli vestiti?
Cia. So cose antiche notte. A lo comanno d'ossignoria pe la cocina..
Not. Obligato: che bella pilucca!
Cia. Chesta era de lo gnoro mio, e io mme l'aggio mantenuta cocula, cocula, justo pe quanno mme nzorava.
Cuo. Ah! si notà che bell' ommo de jodizio, auto che chillo figlio mio.
Not. E statte zitto.. ma t'avisse fatto lo caruso, caro mio, os te parono tutti i capelli da sotto.
Cia. La gnora n' ha voluto; ha ditto ch' era malaurio, a carusareme mo..
Cuo Ha fatto buono, ch'avea da pavare lo varviero, e chillo nce l' arrobava miezo, e po s'aveva da strujere pe sempe la perucca: ha fatto buono.
Not. Bella riflessione da tuo pari!
Cia. Sapite, ca io mme nguadio la siè Retella?
Cuo. Nè? ha si notà, che neozione, che fa Ambruoso, auto che io.
Not. Lei burla! Porzia tiene i quibus, sta molto bene.
Cia. Sapisseve si nce sta lo gnore?
Cuo. Chi gnore? *Cia*. Lo si Ambruoso.
Cuo. E dice lo gnore! non saccio.
Not. Non l' abbiamo veduto caro mio.

SCENA XIV.

Ambruoso co no scatolillo d' oro mmano, e li stisse.

Amb. Schiave de l'or signure.
Cia. Gnò bommespere a ussignoria.
Amb. Oh! figlio benutrovato, staje no spavento.
Not. Questo abbiamo detto.
Amb. Da quanto ha che sì benuto?
Cia. Subeto che m' avite mannato a chiammà mme so bestuto.
Cuo. Ambruò. Vi c' aggio ditto a lo si notaro la cosa de la donazione.
Amb. Fa lo fatto tujo cammarato mio.

Not. Sento che il signore masto Cianni sposi sua figlia, avrò anch'io l'onore di fare i capitoli.

Cia. Comme vo lo gnore.

Amb. Mo nce vo, uscia è de lo quartiere, se trova ccà. Ma si notà mmedeca chiano.

Cuo. Oh! lo si notaro è de li nuoste; nce favorisce senza nteresse.

Not. Oscia non sente il mio procuratore. Ma pensammo a noi. Il signor Carminello non si vede . .

Cuo. S'è ghiuto a mutare, l'aggio ditto che s'ar reseriasse. Ma se ve pare, chiammammo Rita, è accommenzammo a stennere quaccosa.

Amb. Comme volite Rita, Rì.

Cuo. Ma si notà. Io vorrio fa primmo lo fatto mio.

Not. Ma se non vi è vostro figlio.

Cuo. Oh, che le sia chiavata scoppettata quanno vene.

SCENA XV.

Rita, e li stisse.

Rit. Tà . .

Amb. E che bonora! manco te si arreseriata, e che zita che sì.

Rit. E che n'aggio da fare..

Cia. Mo no m'avite da strellà chiù. *a Rit.*

Rit. Guernò.

Cuo. Retè, che marito, ah! Pare no cavaliero cussa'ute.

Rit. Salute, e bene. (Ah!)

Not. Or che si fà?

Amb. Chiammammo Annella.

Not. È di dovere.

Amb. A te Meniello attiempo, attiempo.

Cuo. E quanno venive.

SCENA XVI.

Meniello, e Caposecca, e no portarobbe co na sporta da magnare, e li stisse.

Cap. Và dinto fuss' acciso. *a lo portarobba che và dinto a la taverna.*

Men. (Comme stanno frische chiste, oje Caposè..)
Cap. (Fa comm'avimmo ditto, e nn'esca n'urzo.)
Ril. (Ecco llà, lo facce stuorto !)
Men. Tutto stà, si nce campo, vedenno Annella mia vicino a chillo.
Cuo. Accolla, e tita nterra.

SCENA XVII.

Porzea ncopp'a la loggia, co no piatto de confiette che le mmena a chille de vascio, e li stisse.

Cia. Oh! prete n' auta 'vota. *fuje pe se annasconnere.*
Not. Viva la signora Porzea.
Amb. E biva, viva.
Por. Bemmenute li zite. Mo scenno.
Men. Tà che faje? *a lo patre che auza li confiette da terra.*
Cuo. E che le buò fa ire sotto a li piede? È peccato.
Amb. Masto Cià?.. addò è ghiuto! Masto Cià?
Cia. Stonco securo?
Amb. Viene, che paure aje.
Men. (Caposecca mio, tremmo tutto.)
Cap. (Anemo, ca si t' abbelisce è peo.) *fra de loro zitto zitto.*

SCENA XVIII.

Porzea da zita, Annella, e li stisse.

Por. Bemmenute, bemmenute.
Not. Alla figlia, e alla madre; figli mascoli a cofani.
Por. Obbrecato, obbrecato.
Cuo. Si Notà. Vattimmo a lo nuosto mo.
Por. Orsù saglimmo tutte ncoppa..
Cuo. Che ncoppa, che saglì! *Por.* Perchè?
Cuo. Volimmo fa primmo le cose noste ccà fora.
Por. Che cose maramè! Darece la mano! Viene ccà fato mio.
Cuo. Che mano! La screttura.
Por. Che screttura?
Not. Senta cara mia. Quando si fanno li spon-

sali, si fanno prima le solite cautele, li capitoli eccetera, quest'altri pure si vonno cautelare, ciascheduno respettive per se.

Ann. E che nc' avimmo da venuere ccà fora?

Cuo. Non boglio sapè niente..

Amb. Via comme vuoje. Sì Annella non è niente, ccà simme canosciute, e po che facessemo quaccosa sbreognata? cose lezete, e bone.

Por. E priesto abbreviammo. Caccia segge Caposecca.

Not. E un boffettino per scrivere, ed ognuno al suo posto.

Por. Fatte ajutà da Ciemzo. *s'acconciano tutte.*

Amb. Annella mia, azzetta sto piccolo signo de l'ammore mio, e compatisce: pigliane lo core.

Ann. Ambruoso mio, azzetto lo bello rialo, ma mme lo piglio ncoppa.

Amb. Comme vuò.

Cia. Io puro voglio dà li riale mieje a la siè Retella. La gnora, e le sorelle, reverescenoa ussignoria, e ve mannano sti lazzie pe lo busto, e sto bello ntrezzaturo.

Not. Via quietatevi. Costituiti in nostra presenza il signor Cosimo, e Carmine, il cognome?

Cuo. Guallecchia.

Not. Il signor Cosimo, e Carmine Guallecchia, padre e figlio eccetera, li quali eccetera, intervengono eccetera, per loro eredi, e successori eccetera.

Cuo. Ne notà, chiste, che nc'entrano? mmalora! E nc'avisse chiammato puro lo Bojo! Arere, successore, zelere. Chi t'ha ditto chesto.

Not. Signor Cosimo, caro mio, se uscia no mme vo fa favore, non potimmo guagliare. E successori eccetera, da una parte eccetera, e la signora Porzia, Porzia. Lei come si appella? Porzia..

Por. Mara me! che ne volite fa de chesto, si Notà!

Not. Altro che la mia flemma ci voleva con voi.

Questo è più necessario, necessarissimo, che vi occorre, altrimenti non si può fare il contratto.

Cia. Si notà. Vedite, ca pe me non ce vonno tanta cose necessarie.

Not. Senti quell' altra bestia! e così favoresea.

Por. Uh! mme piglio scuorno; . (*a Porzia.*

Ann. Mà, che avessemo da sta tutt' oje?

Por. Leva, lè! aggio da dicere s'aggio avuto lo piello: mme piglio scurno propeo.

Not. Ch' entra in questo lo scorno, signora Porzia del core.

Por. Ma ll' auta vota che mme mmaretaje no la dicette sta cosa. *Not.* Che dite?

Por. Ora via. N' avette uno peccerella, e n'auto chiù grannicella.

Not. Io voglio sapere il presente, e quello ch'avete adesso..

Por. Te pozza venì a te adesso, ca io sto sana, e bona pe grazia de lo Cielo.

Not. Oh ch' entra tutta sta robba!

Por. Ma sì. Vuò sapè s'aggio auto lo piello, te dico peccerella, e tu vuò che ll'aggio adesso.

Cia. Accossì puro stammatina, mme voleva fa venì l' accesso a mme, le sole dì ste cose lo si notaro.

Not. Oh poveretto me! Ch'entra il piello! dico come si chiama, come s' appella, qual è il suo nome, e cognome..

Por. Uh! Maramene!

Not. E come siete sciocchi!

Amb. Notà, agge pacienza, ca so io mo, e puro avea nniso, si faceva cappelle.

Not. Lei veramente è un altro dottorone. Così il suo nome?

Por. Porzia Chiachiolla.

Not. E la signora Porzia Chiachiolla, vidua del quonnam suo marito?

Por. Meniello Gualleccchia.

Not. Del quonnam Meniello Gualleccchia, suo primo marito.

Cuo. Comme primmo marito? Figliemo ancora l' ha da nguadiare.

Not. Come ancora l' ha da aguadiare ?
Cuo. Meniello è chisto, è figliemo..
Not Oh diavolo! scassa figlio, scassa. Ma io vi dico vidua del quonnam, e voi dite Meniello.
Por. E n'è Meniello lo marito mio.
Not. Ma non sentite il quonnam, dico il morto, il primo marito..
Por. Che saccio conna io.
Amb. E si nuje facimmo accossì, nce vene notte pe le mmane.
Cap. E le ntoreie se strujeno, vi che lotano!
Cuo. E abbrevia sì Notà.
Cap. Si nò, piglio, e sconceco.,
Not. Ma caro mio, bisogna far le cose con attenzione, e senza pressa, che qui si fanno donazione, ch' è altro che capitoli.
Por. Comme non sò chiste li capitoli?
Not Non signora, quest' è una donazione che lei fa a beneficio del signor Cosimo, e Carmine suo figlio, di tutto quello, che possiede, mobili, stabili, oro, argento, eccetera.
Por. Comme donazione?
Cuo. Donazione, accossì m'ha ditto Ambruoso.
Por. Ne Ambruò, che donazione?
Amb. Che saccio..
Cuo. Comme che saccio? Tu non m' aje ditto, ca si le deva figliemo pe marito, chesta mme faceva donazione de tutte le robbe soje?
Rit. (Vi ch' avarune.)
Amb. Io t' aggio ditto, ca po essè.
Cuo. Ca po esse! V'aggio ntiso. Susete Meniello, e allippa..
Por. Chià, chià, che d'è st' allippa? Vedimmo comme se po fare. Si Notà, che ne dice?
Not. Io direbbo. Lei è vidua, già si vuol collocare, meglio a suo marito, a chi ha da dare le sue robbe?
Por. Che saccio io, se mi va buono..
Not, Va bene, va bene..
Ann. Va buono la mala pasca che te vatta din-

to a la peracca, che bò ire buono, st' avarune se vonno vestì co le robbe meje, quantè nc'è ccà dinto, e de tata mio, ca mamma non dette dote, e ogne cosa attocca a me, e si non ve ne jate nne sciacco quarch' uno:

Not. Piano, piano, non s' infadi.

Cap. (Chesta na zenna nne voleva. Guerra diavolo.)

Ann. Vi comme l'avevano penzata bona.. Mamma ve po dà. Uh mo che mme scappava.

Por. Annè ca mo aje avuto seje parole superchie ossà..

Ann. E tu quanto piglio e donave, ch'è robba toja?

Por. E che, è robba toja. *Ann.* È la mia...

Por. E mente è chesto pe dispietto sujo, scrive si Notà..

Ann. Oje si Notà caro mio, ne scrivesse ca te rompe la cepolla. *Se danno de mano e se ne vanno.*

Fine dell' Atto Secodno.

ATTO III.

SCENA I.

Persea, e Caposecca.

Por. Aje ntiso lo notaro, ca quanto nc'è ccà dinto, n'avasta manco pe la dote mia, e ca m'attocca pure l'antefato, ca era vergene pure a li capille. È lo vero sa Caposè, ca mamma nosta non ce lavava maje la capo.

Cap. Faceva buono, vi che belli capille ch'aje portato.

Por. Oh, e che stacca teneva figliola.

Cap. E tiene benedica.

Por. Aje ntiso pure, ca de tutto, ne pozze fa chello, che boglio, e carta canta.

Cap. E chi te dice ca nò: aje ragione da vennere.

Por. Cchà mo nce corre la stima mia. N'è pe Meniello, ca si n'è isso, e n'auto. N'aggio tanta appriesso.

Cap. Si tù vuò fa chello che te dic' io, haje Meniello, e coffije Annella e lo patre, e tutte.

Por. E comme?

Cap. Meniello quanno so benuto pe t' asciare. l' aggio scontrato chiagnenno, e s' è raccommannato a me che le desse Porzia soja.

Por. Povero figlio sperresce propete, e sti cane, vi che bonne, vi che bonne.

Cap. E accossì vedennolo tanto affritto, m' ha muoppete a pietà; e l' aggio ditto ca voleva trovà qua muodo pe consolarlo.

Por. Benedìtto, e quà muodo vuò ascià?

Cap. È asciato, e buono. Sta sera serra priesto; saglietenne, e non te corcà, ma statte a la veletta, e aspettame quanno vengo io e Meniello.

Por. Faccio tutto chello che buoje; ma ch' aje pensato de fà?

Cap. Patrò non te pozzo dicere lo tutto, ca si lo cielo vole, volimmo fa restà a tutte quanto co na vranca de mosche mmano.

Por. (Ninno mio caro caro). Orsù io me ne trase; e pe chillo fato mio, se po fa tutto.

Cap. Fa curto co Annella, che no le facisse magnà lo tiempo sà.

Por. Non pipete. Uh ammore, e quanto se fà pe tte! *via.*

Cap. Stonco co l' acqua nganna, besogna terà a sarvareme. Lassa vedè de trovà Meniello mò, per servireme de n' auta cosa pe mme.

SCENA II.

Masto Cianno spogliato da li vestite de primmo, e Notà Marcone.

Not. Lei caro mio che cancaro vuol da me?

Cia. Si notaro mio vuje nce cuppate, ca ve ne

site jute oje. *Not.* Ma che vuole da me?

Cia. La gnora quanno so tonnato a la casa senza la mogliera, m' ha fatte na bona mazziata, m' ha levate li belle vestite, e me n' ha cacciato da la cása, e m' ha ditto, che non nce torno chiù senza la mogliera; e ca so na bestia, e fuss' acciso, e fuss' impiso, e tant' autre brutte parole, ah, ah, ah si notaro mio.

Not. E non piangete, che porcheria; siete mezzo vecchio, non vi vergognate.

Cia. Accossì pure ha ditto la gnora, ma io mo comme aggio da fare.

Not. Senti a me, aspetta quà finchè viene il signor Ambrosio, e poi portamello alla curia che vedo di servirti.

Cia. E buje, ve ne volite ire?

Not. Si, e ti aspetto alla curia.

Cia. Guernò stateve ccà co mmico, si no vengo io co buje.

Not. Ma tu mi vuoi fare da vero infadere.

Cia. Io non voglio sapè niente, oh me date la mogliera, o no ve lasso.

Not. E ba vatti a fa squartare.

Cia. E io mo v'afferro. *Not.* Lassa il cappotto.

Cia Guernò vuje ve ne jate.

Not. Lassa, diavolo, ca se ne vene, questo è una specie di fuliggine. Lassa.

Civ. Io che n' aggio da fa, oh se n' è benuto.

Not. Mo te darria tanti schiaffi, bestia proprio.

Cia. Non ve pigliate collera, ca mo ve le concio io, aggiate pacienzia.

Not. Oh che giorno è questo per me, voglio far voto da oggi ed in futurum, mai più trattare con simili persone, e mbe mo quanno accuoncio.

Cia. Non tengo nè seta nè filo, tengo schitto l'aco.

Not. E ti stavi così comme a na nuoglia? comprane tre cavalli.

Cia. Non tengo manco trecealle.

Not. Mi faresti montare in bestia, ora come si fa?

Cia. Chiammammo la siè Retella ca ve ne dà no capo. *Not.* Siè Rita, siè Rita.

SCENA III.

Rita, e li stisse.

Rit. Chi chiamma? Uh sì Notà.
Civ. Schiavo d'ussignoria siè Retè.
Rit. Schiavo, ch' aje fatto spesa?
Not. Che spesa, è il mio cappotto che si è rotto, poichè il quì presente futuro vostro sposo, per trattenermi asinescamente, col tirare, me l' ha stracciato, datemi intanto un capo di seta, di filo nero, qualunque cosa.
Rit. Ah, ah, ah, niro, sì Notaro mio no n'aggio, sì lo bolito janco.
Cia Puro è buono arremmediammo.
Not. Che buò arremmedià, bestia, il bianco col nero?
Cia. No, ca pò ve lo tignite co la gnostra.
Rit. Dice buono si Notà.
Cia. Gnorsi siè Retella mia, sapite quanta cappuotte nire m' aggio accattate, arrepezzate co lo filo janco, e po tignute co la gnostra.
Not. Saranno stati de' miserabili pari tuoi.
Cia. No ca non ce lo faccio parè
Not. E dà quà, obbligato siè Rita. *via.*
Cia. Uh vuje ve ne jate, e io ve vengo appriesso. *le corre appriesso.*

SCENA IV.

Rita, po Meniello, e Caposecca:

Rit. Che duje scellavattiole! Uh mo veneno Meniello, e Caposecca sbattaglianno, voglio sentì ccà annascosa che diceno. *s'annasconne.*
Men. Mme voglio ire a ghiettà a mare, voglio fenì accossì sta vita tormentata, ma priimmo voglio venè n' auta vota Annella, e farle sapè, ca pe contentarla vaco a morì, ma more nnozente.

Cap. Tu che cancaro aje, se pò sapè?

Men. Aggio ca n'ogne cunto Annella è perza pe me, le cose se so mbrogliate de manera, che non se ponno sbroglià chiù, so disperato.

Cap. E n'auta vota ntranchete, Annella è la toja, si faje chello che dico io.

Men. Si è ch'aggio da fà?..

Cap. La mamma già voleva fa e dì, oh e comme steva! non te lo pozzo dì. Io pe accouncià ogne cosa, l'aggio ditto ca stasera te faceva saglì pe la loggia a la cammera soja, e accossì o voleva o no patete ll'iere marito, essa s'è contentata, vasta Annella è la toja.

Men. Caposè n'è cosa.

Cap. E quanno e chesto bommespere.

Men. Addò vaje, amico compatisceme, non te piglià collera.

Cap. E statte zitto: mo già fa notte, aspettame ncopp' a li fuosse, procurate na scala, e non ghì pensanno ad auto. *via*

Men. Llà t'aspetto, viene priesto, bonasera.

Cap. Bonasera, lasseme ire dinto mo a bedà che biento mena, o tutte alì, o tutte mustafà, ha da succedere. *entra.*

SCENA V.

Rita, indi Porzea.

Rit. Eh maramè! che mbrugliune so st'uommene! vi quanta fauzetà teneno ncuorpe chilli duje frabbutte, ma io mo me chiammo Porzea, e boglio avvisarla de tutto. Siè Porzea, siè Porzea.

Por. Che d'è, che buò Retò?

Rit. Aspetta ca mo scenno, e t'aggio da parlà de mportanza.

Por. Bene mio, tutte li lotene veneno stasera. E accossì, ch'è stato?

Rit. Siè Porzea mia azzeccate: sacce, ca mente steva affacciata, aggio visto venì Caposecca, e chillo frabutto de Meniello.

Por. Ah Retè co sto frabutto., e mme nc' aje chiammata apposta? io non pozzo sentì male de nisciuno, statte bona *s' abbia.*

Rit. Siente, ca è cosa toja, te vonno fa na posta, e io te voglio avvisà, azzò te sarve.

Por. Che posta, janca me, parla, parla.

Rit. Io steva affacciata comme t' aggio ditto, e aggio visto venì Meniello, e Caposecca, e dopo po tanta cose, Caposecca ha ditto a Meniello, ca isso ave appuntato co ttico, ca stasera te lo faceva saglì pe la fenesta, dînto a la cammera toja pe la scala.

Por. La mmala pasca, che lo vatte, che fenesta, che dice.. (Ah tradetore).

Rit. Siente appriesso, ca chesto manco è niente, e l' ave ditto ca isso l' ave fatto pe cosfearete, ca mmece de mettere la scala a la fenesta toja: la metteva a chella d' Annella, e farete restà co na vranca de mosche mmane.

Por. (Ah tradetore)! Mo propeo me ne voglio vevere lo sango.

Rit. Che sango, che dice, tu te può vennecà co la stessa mbroglia loro? *Por.* E comme?

Rit. Stasera, trovate na scusa, e cagna cammera co Annella, ca accossì le coffie, ed aje lo fatto tuo.

Por. Dice buono, si figliulo, e la saje meglio de me, mo mme ne traso e donco mano a fierre.

Rit. Faje la chiù bella posta de lo munno.

Por. Te songo obbrecata Rita mia. (Uh che mme sente ncuorpo!) *entra.*

Rit. A lo manco, si non l' aggio io, non l' ave manco Annella, e pure me venneco de quà mmanera. *entra.*

SCENA VI.

Ambruoso vedenno Notà Marcone, e masto Cianno che lo tene afferrato.

Amb. Ah, ah, ah.

Not. Lei caro mio se non mi leva sta pittima da torno mi farà contro il mio solito monta-

re in bestia, che farò qualche frittata. E lascia a cancaro, e che ne vuò fa venì la casacca.

Amb. Ah, ah, ah.

Not Lei ride, ed io crepo, son due ore che vado con il cappotto in mano, che sembro ancor' io robbe vecchie.

Cia. Io ve lo voleva acconcià.

Not. E va al diavolo.

Amb. Lassalo ire masto Cià, so ccà io pe te, che paure aje io te dò mogliere.

Cia Vuje m'avite ditto oje na brutta parola, m'avite strellato.

Amb. Me so trovato accossì tanno, lassa mo, so ccà io t'aggio ditto.

Not. Dunque io posso partire?

Cia. Gnernò no ve partite, e la scrittura chi la fa? avesseme n'auta vota..

Not. Tu m'avessi preso per tuo schiavo, mo è troppo lassa..

Cia. Gnò verite verite.. che dicite lo lasso?

Amb. Notà agge pacienza, ca mo chiammo Retella, e fenimmo sta baja.

Not. Ma spicciamola ca io tutt'oggi si può dire che sono stato impedito senz'alcun profitto.

Amb. So lesto. Retella, Retè.

SCENA VII.

Rita, e li stisse.

Rit Tà, che buò?

Amb. Via sù ca volimmo fenì sta cosa co masto Cianno. Si notà saglimmo ncoppa.

Not. Mi dispiace che non ho meco il giudice a contratti. Ma servirà per stennere le minute, e pigliare il giuramento. Andiamo.

Amb. Ncoppa

Rit. Che ncoppa, e sotta, tu pienze a masto Cianno, e non saje che tratto te stanno facenno? Caposecca, Meniello, e Annella. Tà fanne ire a chiste.

Amb. Mo, che sarrà! notà si te pare va te stienne a la curia la scrittura, e po viene ccà, ca faje colazione co mmico, e facimmo tutto, mo già e notte, non può fa auto niozio.

Not. Curia a quest' ora, anderò a casa a prendere il formolario, che altrimenti non posso far niente.

Cia. Gnò io vaco lo sì notaro.

Amb. Si va tu pure.

Not. E levatemi questa pittima d'attorno, caro mio, questo certamente mi secca di maniera, che non mi farà far bene.

Cia. Non dico niente, basta che me date la mogliera.

Not. Oh guaje miei! procura di non parlare altrimenti ti pianto, e vado via.

Cia. E io v' afferro.

Not. E io te spacco il capo, signor Ambrosio il nizio riesce nfieto.

Amb. E ntise mo, non fa piglià collera a lo notaro, statte zitto.

Cia. Gnerno, me stongo cujeto, cujeto.

Not. Mo si vede, signor Ambrosio, schiavo suo.

Cia. Gnò stateve buono, siè Retè schiavo vuosto. *se ne vanno*.

Amb. Nzomma ch' è stato?

Rit. Tata mio. Uh è che frabbutte! non saje ca Meniello se voleva sposà Porzia?

Amb. Saccio si, e pò?

Rit. Ah ca era tutte fenzione, Meniello è nnammorato d' Annella.

Amb. N' auta vota co Annella?

Rit. Sine tata, e chillo lazzarone de Caposecca voleva mbrogliare Porzia co direle ca pe dispietto de Cuosemo, faceva saglì Meniello ncop'a la fenesta soja, e po lo faceva saglì ncoppa a lo ballaturo che sta vicino a la fenesta d'Annella co na scala pe farele parlà nzieme.

Amb. Mmalora ccà nce vonno curtielle de suvarare.

Rit. Siente a me che haje da fa (*cante che curtielle*) parla co lo capitanio ch'è amico tujo, falle carcerà a tutte duje, e po vide la cosa a che ha a bettere.

Amb. Dice buono, arresediammo, ca voglio ire mo proprio, te acchiappa.

Rit. Vattenne ca mo arresedio io, e po nzerro.

Amb. Mena ca già è arresediato, nzerrate de dinto, e ausoleja.

Rit. Viene priesto sa tà, e fa buono.

SCENA VIII.

Caposecca, e Porzia che arresediano la taverna e Cuosomo che arresedia la poteca soja.

Por. Priesto, priesto, ch'è tardo Caposecca mio (*ha fauzo*)!

Cap. È sì. justo stasera chillo cancaro de fornaro p'agghiustà le taglie. Le vave sei canchere. Otra ca non so tre ora ancora.

Por. Oh ca se chiù, fa priesto.

Cuo. Vi si t'è bisto chillo renzato de figliemo aggio da fa lo ciuccio auto.

Cap. Uh patrò non vide lo viecchio ch'arresedia isso pure.

Por. Lassalo ire a mmalora st'ausuraro.

Cap. Serra priesto stasera, avarrà fatto lo fatto suje, comme vò restà bello, s'ave da magnà l'ossa.

Por. Sicuro. (*Uh briccone.*)

Cap. Patrò già ch'è priesto ancora pe lo fatto nuosto dammole no po de quatra ca s'arraggia, e nce facimmo na resata.

Por. Che ne volimmo fa

Cap. Facimmole magnà la pezza, serve pe la collera che t'ha dato. A tte, Guò bonanotte. (*È priesto ancora pe mme.*) Non buò sciacquà, ca la patrona ha genio de te servì.

Cuo. Obbrecato.

Por. Addavero. Cuò senza ceremmonie.
Cuo. Obbrecato.
Por. Vuò ajuto, lassa fa a mmè.
Cuo Obbrecato, vi che fremma!
Por. E lassa fa a nuje, ch' è stato? simme vicine nc' ajutammo uno co l' auto, lassa fa.
Cuo. Obbrecato co la mmalora.
Cap. Uh ca chessa è lavannara sa comme torcie:
Por. Và vattenne a la casa va.
Cap. Va duorme và, Patrò bonanotte ch' è tardo. *via.*
Por. Bonanotte, lassalo ire. *entra.*
Cuo Bonanotte, fuss' accisa tu, e mammeta. Chiste che dicene, và a la casa, và duorme. E pure è bero chiste co chillo mpiso de figliemo mmè volessene fa la posta. Se quaccosa ncè, e chi se parte da ccà, mo mme nzerro da dereto, e se ne pò cadè porta Capuana. Eh a mmè non me la fanno.

SCENA IX.

Ambruoso co li sbirre, e pò Notà Marcone, e Masto Cianno.

Amb. Avite' ntiso lo capitanio, che afferrate, e portate a la guardia, e ccà stà Ambruoso pe buje. Ntramente, si ve pare agguattateve dinto a sto vico, e nche ve chiammo site leste. Ma chi è sto cancaro co sta torcia a tiempo, a tiempo. Ahu mmalora masto Cianno, e lo Notaro. Masto Cià, Masto Cià stuta sta torcia, stuta, stuta.
Cia. Gnò bona notte a ussignoria. Ecco ccà lo notaro.
Amb. Sì, sì, stuta mò masto Cià.
Not. Signor Ambrosio eccoci a voi.
Cia. Gnò non mporta neè fa luce.
Amb. E stuta bonora; da ccà.
Cia. Gnernò la tengo io, volite pazzià, io aggio da servì ussignoria.

Amb. E ddò ccà mmalora. *Not.* E dancella.
Cia. Uh è pecchè l' avite stutata.
Not Ma perchè all' oscuro.
Amb. Pe no cierte mistio. Notà mo vide no bello fatto.
Cia. Gnò pecchè non potarriamo spiccià lo matrimonio mio co fa siè Retella, non sapite pò se fa notte, e le sorelle le vatte lo core.
Amb. Mò, mò; ca chesto mmè preme.
Cia. Ma a mmè preme lo fatto mio.
Not. Sì, si spiega bene..
Amb. Si notà mettimmoce ccà dereto, agge paciensia ca tu pure ncè sierve.
Not. Che cosa abbiam da fare?
Amb. Po lo saje: viene ccà..
Cia. Gnò io pure vengo? *Amb.* Viene sì.
Not. Oh diavolo cecato pare un cavallo, e che ciampata che mi ha data giusto sopra al callo.
Amb. Auh, e fanne una bona.
Cia E che l' aggio fatto a posta, io de notte non nce veco buono.
Amb. Viene ccà che non tornasse a smestere.
Not. M' ha ravinato.

SCENA X.

Caposecca co la scala, e Meniella e li stisse nascuoste.

Men. Caposecca mio; tremmo tutto.
Cap. E comme sì ngnagnere.. cammina e zitto.
Men. Ma.. chi sà..
Cap. Si no lo buò fa, jammoncenne.
Men. Faccio nzo, che buò?
Cap. E fa chello che dich' io, e nò dubetà saglie, e zitto.. *Men.* Ammore tu m' ajuta.
Cap. E saglie ngnellato, saglie.. Sì arrevato?
Men. Sì.. *Cap.* Lasseme saglì a me mò.
Amb. Afferra caporà, afferra.
Cap. Ambruò song' io, so Caposecca.

Amb. Attaccate a chisto, e no nce vo auto.
Men. Ch'è stato lloco.
Cap. Scinne, scì, ca nge chi te serve.
Amb. Afferra, afferra Caporà.
Men. A tradetore..
Cap. Che tradetore, ca songo stato tradut pur' io e nou sacce comme,
Amb. Chiammamme la siè Porzea. Porzea Porzea.

SCENA ULTIMA.

Porzea, Annella, Rita, e tutte co li cannele allummate.

Por. Ambruò, che buò? uh maramè! Che bed. Ma ch'è stato?..
Amb. E che bo essere stato, no bi li galantuo mene, e lo si Meniello, è scise da coppa la cammera d' Annella.
Por. Ah bene mio, ca figlieta corpa a li gua je miei.
Amb. Tu ch' aje ditto a Porzea?
Rit. La mbroglia, che bolevano fa sti due fra butte; parla tu facce de mpiso, parla tu.
Cap. Ora mo dico io tutto, già pe mme è fatta la festa. Mannaggia chello poco. Sacciate ca io pe ngannà a Meniello, l' aggia ditto ca le voleva fa parlà co Annella da coppa lo bal latoro, aggio ditto a la patrona ca Meniello la voleva parlà, e si non era scupierto da Rita io sarria sagliuto a parlà co Annella.
Men. E tu tradetore che nc' intre co Annella!
Amb. Chisto è n' auto diavolo chiù gruosso.
Cia. Arrassosia. .
Cap. Nzentro ca io sò nnammorato muorto chiù de tutte co Annella, e pe chesto me so miso a fare lo guarzone a sta taverna, ca io a la casa mia so patrone, e so figlio a Cicco Tonno Siesco de Nola.

Amb. Oh mmalora tu fuss'Antuono chillo guaglione che quanno io stea lla tu..

Cap. Io sò, e perchè co lo passare e repassare che faceva quanno veneva a Napole, la mala sciorta mia mme fece nnammorare d'Annella, perzò me mese a servirela pe avè la commedetà de nce potè parlà, ma la trovaje tanto nnammorata de Meniello, che mme so bisto sconfedato, ed aggio armate tutte sti mbruoglie. Meniello mio te cerco perduono, ca la sciorte e la toja, io me pento de tanta birbantate ch' aggio fatte e si la mamma è contenta pigliatella, e lo cielo ve mprofeca pe cient' anne.

Por. E già ch'è chesto via marito, e mogliera, ma però jatevenne da la casa mia, ca no ve voglio vedè cchiù.

Amb. Figliù jatevenne ca parlo io co lo capitaneo.

Cap. Ambruò damme figlieta pe mogliera. Tu già saje io chi so, e tata non c' avarrà nisciuno dubbio, ca mme vo bene, e tene a mme sulo..

Cia. Va, va bell'ommo mio.

Not. E zitto tu.. via signor Ambrogio spicciatevi.

Amb. Che dice vuò Antuono ?

Cia. Gnò vuje che dicite ne ?

Cap. Via siè Retè dicite sì, ca ve tenarraggio comme a na signora.

Por. Via figlia arrecettate. (Volesse a me).

Amb. Che dice, sono, o mmocco.

Rit. Tà.. io mo che saccio..

Amb. E accostate vi..

Cap. E biva gnopatre, fatella mia.

Cia. Uh, e chesto che bene a dicere mo, accossì se tratta! maro me poveriello, e comme aggio da ire a la casa. Uh ca me voglio accidere.

Amb. Ma si chella non t' ha voluto.

Cia. Uh, uh, uh. *chiagne*

Por. Poveriello n' aggio pietà. Che aje non vattere ca non è niente.

Cia. Non è niente, la gnora m' ha ditto s torna a la casa senza la mogliera: mo com faccio, hu, hu, uh.

Por. Che d' aje: vuò a me ca mme te pigli che nce piense,,

Cia. Che saccio io mo. Ne si notà che te pa

Not. È benissimo partito.

Cia. E bene ve piglio.

Por. (É meglio chisto ca niente.)

Not. Io deggio servirvi ad altro, ch' è tar Mi rallegro con tutti, con salute a tutti, gli maschi con tutti, bonanotte a tutti.

Fine de la Commedia.